ノリ 邦内ノ官吏ヲ公使ト称シ我輩ヲ被招候
ト称シ東京ヨリ出張ノ官員ハ皆新規ヲ
トモ不罷出候是ハ東京ヨリ出張ノ官員ハ皆新規ヲ
リ一切洋服ノ人々ハ應對不致様被相達候ニ付両
君民川仕北西人ヲ東京ヨリ被招候ハヽ御用所ニモ可罷出
他ノ役員出席相成候ハヽ直ニ引取候積ニ候
右大略
一右等ノ趣ニテ候ハヽ共大要新府使下著以下彼ノ実
況免角好事ト相見ヘ候間益端緒ノ開ヲ注意仕度
在候
右提要如斯御述候也 外務
明治七年四月二十日 外務權中録奥義制
森山外務七等出仕殿
廣津外務七等出仕殿

七月二十四日 [朱印]

外務省六等出仕森山茂ヨリ来信及朝鮮近情探聞書應接書ヲ奏進ス

外務省宛

別紙外務六等出仕森山茂ヨリ書信付箋書共一緻探聞書一緻差越候間不取敢寫ニ回進イタシ候也 七月二十四日 外務

内史申牒

別紙外務卿上星在韓森山茂ヨリ来信并ニ朝鮮近情及應接書類トモ供高覽候也 九月一十七日

森山茂申牒 宇島外務卿宛

仕御清安奉伏喜候小生儀本月十四日輕舟ニテ浪華
共國論一変前後ノ変當等留意探偵候処右ハ探聞書

国立公文書館
National Archives of Japan

ニ記ス通リノ次第ニテ彼ノ我漂民遭害云々ノ事ハ
毫モ疑ノハキナク全ク無根ノ說ト奉存候且内外往
來ノ親疎接遇ノ厚薄等ハ一ツ田ニ変ルヿナク紀ヲ
ハ尚將来御着手ノ如何ヲモ熟察候処漁ヲ御内議ノ
運ニ相成候ハヽ恐ラク何カ其目的ヲ達シ其端緒ヲ
得ハヤ時ト奉存候間即別紙見込書利星仕候可然御
評議ノ上宗大丞ニハ速ニ下向相成候様企望致候小
生儀ハ少時滯韓仕候間即随行尾間敬治上京為致候
実地見聞ノ事トモハ親シク御質問被下候様仕度候
此段上申候也八月二十一日

外務省六等出仕森山茂申候

小生謹テ命ヲ奉シ朝鮮国ニ航シ草梁館ニ入リ其国
論一変ノ原由内外往來ノ新跡特ニ我漂民遭害ノ事

等静心探索ヲ経候処漂民云々ハ毫モ疑フヘキナク
其因論一変ノ事原由確知スルニ由ナシト雖モ凡韓
人ノ言語ニ慎成ヲ加フルハ尚シクモ我邦蛮人ノ類
ニアラス然ルニ客冬来専ラ韓人ヨリ傳延セシ說說
ヨリ方今ノ形象等ヲ詮察スルニ必ラス別紙探聞書
ノ他ニ出サレモノト存候且暗行御使我監察使ニ類
リノ等ノ捜偵スル処ハ両間祖陽ノ外未及ヒ田東萊
府使訓導等ノ所説ニ據又シ曾テ田府使ハ免斥訓導
ノ浮沈モ亦日夕ニ迫マリ其他好細ノ輩狼狽逢ヲ失
スルノ形狀等最モ我ニトリテノ一好事トスルハ論及
ヲ俟タサルナリ特ニ久来弁ヲ顧ミサルカコトキ田
交ヲ再叙センヿヲ示シ暗ニ入送使ノ渡来ヲ求ハル
等御我ノ喚促スルモノニ均シ然リ而シテ其内紛ノ

基スル所即チ邊情邊情トハ両国交際ノ事ニ乃チ彼カ通語ナリ ノ一端
ニ係ルヲレ蓋シ我カ約ヲ結ヒ ノ臍トイフヘキナ
リ於茲乎序次紀列詳々我カ誠意ノ表スルニ至ラハ
恐ラクハ三間枝枉ノ憂アラシムヘシ而シテ尋服ノ
編結ヲ得ン而自ラ更ムルノ地位ヲ古ムルニ於テハ
敢テ駿功速成ヲ欲セス舒々其法ヲ講明シ懇々其道
ニ勸誘スルハ必ラス難キニアラス今也現地ノ形勢
ニ於テル疑フヘキ無ク一抵セシムヘキ無ク其理勢
ノ婦スル所無ク外務大丞宗重正渡韓可被仰付御内
議ニ而當ノ好機會ヲ奉存候即十五等出仕尾間啓治
ヲ以テ此段上申仕候実地見聞ノ事ハ全人ヘ御下問
被下速ニ御評決ノ程企望仕候小生儀ハ尚将来ノ動
静ノヒ何ヒ後國ノ一考ニ充タシメ度暫ク滞館臨機

朝鮮ニ退キ何分ノ御指令可奉待候敬白六月日久

朝鮮近情探聞書

一朝鮮國々論一変ノ事ハ昨冬ヨリ當春ニ渉リ専ラ
流布セシ傳説ニ頃日清國政府ヨリ邊情両国交際ノ
ノ事ヲ改革ヘキノ命アリ其故ハ実辰年末日本ヨ
リ不ス所ノ使節ヲ各ヲ具述ル所ヲモ聽允セス御善
隣ノ道ニ遵ヒ今若シ日本ト和ヲ失ハル国ヨリ長
策ニアラス宜シク旧誼ヲ取ムヘシト於茲國論一変
ノ端ヲ啟キ終ニ大院君国王ノ実父ニシテ暴政ノ間
スヘトモ ヒ ノ黜シ密進士ト云人領議政ニ上リ国王ヲ機
ヲ親掌スルニ至ルニ懇フニ不日邊情一変ノ挙アラン
乎然ラハ東萊府使鄭顯德訓導安俊卿ノ如キハ必ス
放免セラレ両間ノ互市旧ニ復シ両氏歓好ノ地ヲ得

ヘシト此事夜間潛商ノタノ館ニ入ル韓氏等ノ密話ニ係ル而シテ其頃ハ尚風聞ノミニシテ其形象ノ見サリシニ漸次物語シ来レテ大位監司慶尚全道ヲ総括シ両國交接ノ事ノモ熟シタル有様ナリヲ始ノ東萊府使モ見黙セラレ訓導及ヒ陪通事崔在亨両國ニ介セシ事ヲ知ラス且其頃都城ニ変火ノ有リテ数日延焼スト内紛ノ情想像スルニ足ル

因云曾テ在上海領事館ヨリ申告中清国政府ヨリ軍艦ノ進ハシ一ハ進責ヲ促シ一ハ我日本ト和ク伏スル勿フニコトヲ通スト雷説太々暗合スルニ似タリ

一 近来時行ノ御使即監察ノ官史数員東萊ノ焚魚寺ニ来ル其本任人姓ハ朴名ハ健休ト云フ蓋シ新東萊府使朴清寛ノ嗣ニシテ漸ク三十ニ充タスト付負中新大位監司ノ男爵鎮覺并ニ廣州ノ人鄭克詮等ヒ之ニ從ヒ和館ノ近傍ニ徘徊シ来リ交通間絶ノ事情及ヒ田東萊府使訓導崔在亨等ノ好跡ヲ探リ且戊辰年来彼此相往来スル書類中若クハ田府使等私ニ柚敵ニルヒトヲシテ館ニ就キ其事ノ係ノ書類ヲ索ノ頻リニ交際上ニ思ノ労スルノ餐ヒアリ且其探史ノ所帰ノ島牌等ヒヒ此ヒ一ツル足ル内ヲ我キ亦從来往復スル所ノ書ヲ携挟シ館商ニ内付シテ之ヲ投セシム又朴健休館商市谷某ト筆語アリ其割賠ノ問役カ挙止如何ヲ推尋スルニ頗ル田交ノ絶ニコトヲ怨レ切ニ府使等ノ蛇蝎ヨリ生セシ事ト云フ諷スルカ如シト鎖々々

ル事話トイヘドモ其意浅キニ非ス最モ内情ヲ穿ツニ足ラン乎

一訓導安俊卿ハ大院君眷顧ノ蒙リ奉職既ニ八ヶ年ニ迄ヒ旧東萊府使同況ノ所史トリ昔来忽然両人共上京ノ旨ヲ表ヲシテ久シク邊情ニ従事シ今両人共ニ此地ヲ去ル時ハ必ス他ノ懇ミヲ来サントス因茲訓導漸ク止メルヲ得タリ然ルニ其頃ノ風説ニ代任玄德氏トルモノ不日下向スト雖モ尚未タ果サス且今ヤ俊卿訓導ノ仍任タルモ御依推紀ノ事アルカ故ナリ其間職ニ居ノシム必ラス放免セラレント訓導旧恩暴露ノ秋トルヲ苦思シ不敢能安眠ト又崔在守ノ如キ時々館ニ就キ傳語ノモノニ接話スルノ間時勢ノ変ニハ敵人ハカラスト予常痛飲ノ癖アルモ沸然禁酒ノ示シ手ニ怀ヲ觸レス閲迫ノ状辞色ニ顕レ既斯可笑ト

一我國民ノ漂流セシハ昨冬鹿児島人ノ一次ニ止リ其後絶テトシ且我国民ヲ残害シ等ハ全ク無根ノ流説ニシテ毫モ疑フヘキナシ且漂民送還ハ通例依旧事商易ニシテ意丁寧ナリ

一宗大承後任ノ事既ニ韓人ノ聞知スル所ト雖モ前ノ對馬太守ハ即チ外務大臣ニシテ東京ニアリト曾テ我知ル所今更ニ怪異トセサルカ如シ然レトモ往々小通事等殷懃ノ談韓アルハ早晩頃ナリヤナト ノ語ヲ呈シテ後戸息ヲ聞カフモノ多シ且ハ交ヲ送使ノ旧復ノ欲セサルモノナシ

一内地ニ征韓論ハ清國新開ノリ之ヲ知リ肥前ノ一

舉ヲ亦聞知シ其灣ノ事モ早既ニ傳致セリ尤對州ニ
傳播スルノ風説ハ事大小トナク彼レニ通通セサル
ナシ彼國ノ内向ニハ我日本ヨリ大軍攻来ル等ノ流
説モアル由小生此度對島滯泊ノ事彼レ之ヲ聞知シ
其挙動ヲ窺フノ意常ニ倍スト是備ニ我邦方今ノ状
勢ノ恐察スル所ヨリ生スルナラン然ルニ從来外務
使員等ノ渡来スルヤ彼レ必ノス商路ヲ閉塞シ市人
ヲ蹙縮スル等小波瀾ヲ起シ館内ヲ窮却ナサシメ敢
テ使員ノ久シク留在スル能ハサルコトヲ計レ是彼
レカ通象ナリ今也不然小生渡海ノ前後ニ開ケ番船モ亦漸ク緩ミ彼ノ
商路モ還テ渡海ノ後ニ開ケ番船モ亦漸ク緩ミ彼ノ
崔仁守ノ如ト頗ル献媚ノ語ヲ呈スルニ至ル是蓋シ
餌ヲ啗ハシテ我況尚ノ深ノントスル固ヨリ然リ而

シテ其間真情ヲ忘無キニ非ス又一通事ノ語ニ両國
ノ交通其宜ヲ歸セサレハ甚タ苦問也且近來寺ノ
銃器ノ新造シ以テ試發スルニ藥力ニ破裂シ敢テ用
ニ充ル難キモノ多シト是等ハ最モ実状ノ吐露スト
云フ可シ
一昨秋来熟大タ薄シ年内一層ス然レトモ其米價ノ
騰貴ニ比スレハ凡三分ノ一ヲ減スル一似メリ且近
来銭貨ノ流通ヲ支ヘ物價沸騰スト其故ハ清銭混用
セシヨリ清銭元ヲ韓銭ニ入因テ清銭ノ孔通ノ停
ノ之ノ改鑄セシト官ヨリ今ヲ下シ韓銭二百孔ヲ以
テ清銭一百孔ニ換ヘシム館内ノ商法モ甚カヲノ一
阻害シ日用奥菜ノ買辨ヲモ支ヘ因シムニ至ル
館内出入ノ小通事及ヒ備大市人等往来日ノ如シ

陪通事等モ都ヨリ之ヲ召セハ来ツテ公務ヲ兼リ行
過ノ弊数更ニ変ルコトナシ然ルニ陪通事程任官ナ
ルヒノ田来東萊府使訓導等ト合商ヲ企テ射利ヲ営
ミ一ヨリ凡節行ノ事百事任官ノ任スル所ニシテ公
幹ノ駆引商路ノ開塞モ亦之カ喜怒ニ成ル今度暗行
ノ御使訓導ヲ召テ曰ク汝等私ニ結商ヲ為シ巨財ヲ
貪取スト共得ル所数ヲ盡シテ官納セヨト又任官モ
商法ニ干與スルコトヲ厳制セリ之ニ従来ノ来繕ヲ解
ト不日都中ト唱ヘ免許商人数名人館シテ公然通商
ヲ始ムルト云ヘリ

朝鮮近情探聞書

五月十九日小通事金福珠ト申セル人来申聞候ハ私
ニ任官カ漏言ニ依リ五七年前小通事召放ケレ難

儀イタシ居リ候内今度新府使到任後旧ノ如ク通事
ニ被召出相勤候然ルニ近来内外絶交同様ノ形チニ
テ私ニモ御存シ通リ数年陪通事ト相勤ノ是マテ内
外ノ事モ存シ慣在候事故大ヒニ掛念ノ事ニ御坐候
実唯今ノ通ニテハ外向モ淡キ取レ不申如何トナレ
ハ八送使渡ヨレサル故ノ事ニテ八送使渡韓ニ相成
候ヘハ外向ハ自然ト融通イタスコトニテ候イヨ〳〵
〳〵八送使ノヨリハ対馬ニハ相成リ不申候哉
八送使ノヨリハ今更不申トテ追々傳聞モ可有之決
シテ渡館ニハ不相成事ニ候
私ニモ左様ニ考ヘ居リ候併シ外向ニ於テハ明年ハ
八送使渡館ニ相成ル積リニ以テ方々ヨリ集収ノ米
木ノ登山ニ取立テ居リ候是マテノ通米回送次第館

国立公文書館
National Archives of Japan

所ニ入送ト申都合ニモ相成リ不申故明年條ノ米不
皆濟取立候ハハ釜山倉ニ積ミ不切成間敷會建立ス
ヘキ申ヲ以テ ニ候
明年ハ送使漢館ノ儀甲ハ何方ヨリ其說出候ヤ
是モ在守ヨリ出候說ニヲ是マテノ如ク任官ハ就館
スルヿ無御坐候故諸事在守ヨリ申出候議ヘ挙行ニ
相成コトニ候此者陪小通事ノ職ニ居ノハ國事ヲ誤
リ申候前年ヨリ追々御應對ニ相成リ居リ候御用申
トテモ京師ニハ貴徹イタシ居マシクト考ヘ候其内
ニハ田府使モ不心得ヲ可有之カト察シ居リ候外
向ニ於テ專ラ取沙汰イタシ候ハ如田隣交相闕ヲ候
ヘハ田府使訓導在留ノ三人ハ果示ニモ可相成ナト
ヽ取沙汰イタシ候

一至極内々ニテ御咄シ申上候田府使訓導此二人日
本ヘ遣ハサレ候都合トモニハ無之ヤニ考候
得罪タル田府使如何ノル故アリテ日本ヘ遣ハサレ
候ヤ
其事ハ得罪タル府使ニ候ヘトモ是マテ内外緊リ候
譯ハ此ノ府使ト訓導ト為シタルヿト故朝廷ヨリ此
両人ヲシテ是マテノ行ト道ヲ聞ハヒニメノ態ヲ此
両人ヲ遣ハサレ候事ノ由ニ候如何トナレハタトヒ
日本ニテコロサレ候テモ自ラ仕タシタレコト故此
両人ヲ遣ハサレ事ヲ相見ヘ候今般樣ニ成行ハ御所
ノ一組代ヲ苦ミ候ヤ
殺害ハ外務大丞ニテ東京ヘ被成御坐候
右此両人對州ヘ參リ候ヲ接待スル人可有之候

對州ニハ對州ノ事ヲ掌トル官員有之候
此用向事ハ先ヲ御見分有之度人々シカナル事ヲ
掌ハ長ハ御知ニ可相成
一今泉某郡ニハ御使番ヲリ居ラレ候
一訓導ニ交代ニ相成筈交リノ人ハ德氏當任来月一
パイ我六月七月ニハ下来ニ可相成日積リニ候下来
ハ延引スル様ヨロシク候
如何ノ譯ニ候哉
可成ヽ御使上京後交代ニ相成リ候ヽハ尚人都合宜
シカルヘシト考ヘ申候
右ノ通リ内諾承リ候也

住永辰安

六月十四日
通事在守ヲハシメ其他三階通事共格旅宿ヽ一同
罷出淺海ノ祝詞等申畢ル
格ヨリ
訓導ニハ新古交代ノ節次モナクシテ上京ニ相成候
様嚴密ニ了承ス実説事ニ候哉
在守答ヲ
交代ノ節次無キニハアラス代員去德氏ト交代被命
候迄引續キ旧訓導ヽ久的任ノ命下リ候付来ル任務
イタシ教師候答ハ俗説ナリ
六月十四日
守門番ノ通事金福珠トヽニノ罷リ出懲酬左ノ通リ

但此ヒノハ若年ノ比ヨリ特ト懇意ノモノニ
テ向キニ在学ノ所為ニヨリ通語ヲ欲サレシ者ナリ
下来ノ上復役セシ者ナリ
今福珠ヨリ
僕儀向キニ在守ノ為メニ被退候処当府使下来ノ後
又々復役被命候御恍可被下情所今学門番ニ綴下候
モ実ハ僕ヲ番次ニ無之候ハヽモ公ノ昨日御渡着ノ
由ヲ承リ日往永殿ニモ内話イタシ度儀ヲ有之著実
ニ聞認候後相咄可申趣約定モイタシ置候処今経果
シテ十分見認候付是ハ密話イタシ置度旁以テ他人
ノ番ヲ振替リ罷下候不相替守門番ノ外館ニ詰キ候
市蔵相成右ノ通リ計候テ罷下候
稲辰安

其譯ヲ問
稲珠
小北ヨリ東莱迄邊ハ暗行ノ御使入込ミニ相成居候
哉ノ風聞有之候処此程貴幹ラン僕ノ両度々ヲ被渇
下問有之候ハヽ日本國トノ交際斯ク多年阻隔ニ及ヒ
候儀難解右顧ル者衆ノ為命ヲ奉シテ罷下リシナリ
聞ケハ其方前府使在職中ニ罷メラレ當府使ヨリ邊
情熟知ト云フヲ以テ復役被命シ趣其間ニ隙間セシ
ナリ両国通交ノ如斯阻隔ニイタル由縁不色可申訳
候
稲珠
私儀ハ館ニ学門番ヲ要ハルノミ漫リニ館門ニハル
ヲ不被許唯陪通市等ハ日々自由ニ館門ニ出入致シ

候間非常ノ存シ可申候

御使

左ニノラス悼カル事ナクシテ可申上

福珠

御厳問難默止可申上候ヘトモ前府使訓導長崎在留

ノ厳節有之候ハ両國交際干係スル事ノ少シタリトモ

モ口ノ間ノ長ハ年ト首領ヲ失ハントノ事ニ候ヘハ

僕一人ノ小通事ニテモコレ無ノ遂ミ出テ微命ナク

ラヒ可矢理ハラレナキ譯ト奉存候

御使

前府使ハ上京ノ後ヲ遂後ニ相成リ訓導ハ始ラク仍

任ノ命アレトモ実ハ右倉霞中ノ間ヲ被召置ナリ在

在府等如キノ惰ハルトナク可申出

誓ヲ汝ニ災害アレトモシキナリ素ヨリ此方モ館見物

トシテ館ニ就テ見度ヲ存スルトコロナリ

福珠

館見物トシテ館ニ御就ト可有ハ尤モ宜シキ御賢慮

ト奉存候也角日本人ノ申シタル語ヲソ証據トモ相

成ヘク候

御使

汝館ニ就テ客ニ日本人ノ意味ヲ考見詮議ノ端緒ト

可相成事ノヲハ可申出

守門番ノ外罷下リ候儀不相叶不遠番次ニモ相成候

間罷下リ候ハ通ハ然ニ見可申候

福珠　答ニ向テ曰

右御使ニ問答シシ次第如何ニモ文切ナル儀ニテ答

易ニ御容認申無之候ハヽトモ唯今ノマヽニテハ兎角
両間相済マシカタク休向ニ於テモ歳運船迄ノスシテハ
国際ニモヤマリ彼人動シタク彼ヽ此レ悪念不少公ニハ
早天殊ニ御懇命被下置御心底ヲモ能々存シ居リ候
ニ付無二念御容認 又ヽ候御使査調ニテ府使訓導
并在留管公幹ヲ中間ニテ蹇蔽セシカ或ハ詐好ノ所
業コレアリタル儀露ニイタリ候ヘハ年訓善矣在
守ハ没収ニイタリ可申而シテ后ケハ償両間ニ往来
シテ必ラス御交際ノマヽトマリ候端緒ノ開キ可申唯
感銘ハ御使ヲ又ハ其随吏カ館ニ就テ来ラハ公幹
是々ノ始末ヲ彼ヲ是問ニ随ヒテ御應對可被成候
止ツ貴邦ヨリ被仰渡候御主意ノノル所ハ何レニテ
候ハン

裕

當初両譯ヘ御渡シ成ハレシ口陳書ヲ以テ掲示ス
石ハ相良山樹所帶ノ書契ノ鶴ナリ

福珠

此書ハ持ヲ帰リテ不若ハ借用イタシ度候

裕

公幹ノ書付ハ私ニ難貸渡篤ト了解ス人候

六月十五日

福珠相見ヘ候付

裕

無ヲ承ノ及ヒ候ハ御使タル人ハ誰人ニ探索等被委
候節ハ印鑑又ハ小切書様ノ物証跡トシテ被相渡候

帝ノ由承リ居候処何ノ受取居候哉此等ノ物ナクテ
ハ万一發露ニ及ヒ候節縫ハ不相成貴サマ身上大切
ニ及ヒ可申カト掛念ノ余リ相尋候
福珠
夫レハ不然館ニ就テ要路ニ慈ト探問シ来レト被命
候儀ナラハ譬ヘ從前ノ手數ハナシトモ確証可受取
ハ勿論ナレトモ此節ノ所ハ唯僕カ分ヲ以テ館内路
傍ニ意味動静ノ何気ナク相考ヘ見候様トノ譯トハ
確証可申請譯ニ之レ無ク候御伏即今梵奥寺ニ被居
候ニ付明日門番暇リヲ退キ候后チ梵奥寺ニ罷リ出
内分報スヘキハ折納守門番トシテ罷リ下リ折々館
ニ就キ何気ナク相考見候処異シテ我国ノ御所分ヲ
異ノ処置ト存シ居リ候気味ニ相見候処モ當時館

内居込ミノ商人等ハ多クハ在守入魂ノ者トモニ候
ヘハ其説信シガタク且兼リ候ヘハ近頃渡来ノ人モ
有之是等ハ言語モ通シ公幹筋ニ関係ノ人ヨト存シ
候ヘハ也モ角モ御入館御親探可然ト存シ候趣報告
イタシ置キ可申左候ヘハ多分入来之レアルヘク其
節ハ般御手抜ナク御懲勢可被成候
六月二十日
宍在守入来リ
申聞ク候ハ御依頼申候モ私情ノ様有之候ヘトモ終
ニハ公幹ノ大切ニ係関可致儀故極密申入ル候心ヲ
又他言不被下シテ御旋力希申候別儀ニモ無之我國
邊情一変シ當春前府使共訓導共京師ヨリ急々上京

宍在守者同
間行宮之者
為可成之者
也

ノ命下リ彼然ル処府使ヨリ内報状有之候ハ當今邊
情平常ノ時ト違ヒ不容易驅引中ニ候ヲ両人トモ一
同被召登其跡不体認ノ人ニ任セラレ候テハ果シテ
國害可生モ難量仍テ御下問ノ儀モ候ハヽ一人ツヽ
被召如何可有之哉ノ旨被申上候処其回下ニ先ツ府
使ノミ上京セシメ訓導儀ハ姑ラク在府タルヘキ旨
申来候付即チ前府使上京ニ相成候其譯ハ方國ト交
際數年ヲ經テ纏リ不申ハ心苦府使訓導居間詐奸ノ
奬アルニ似タリト
朝廷ノ疑慮ニ出テ彼譯ニ被考府使上京ノ上色々被
陳彼テモ御疑解不解次ニ前大丘監司ヲモ被召登先
般両所トモ新官被差下候処猶モ御疑念不已昨今新
大丘ヨリ御使一員此人ハ今東萊府使ノ弼ト云外ニ御前十六員相

新府使ノ已ニ
カ賞ヲ受ケシ
ヲ以テ例ト
ス

次第可恐
痛哭可
堪

添被差下両間照合ノ顛末心至探索中ニ候処日前御
使草梁ノ民間ヽ信宿中商人古谷豊次郎設門ニテ邂
逅出逢互ニ筆談ニ及ヒ彼逗茅府ヘ聞及シ府使訓導
被甲談御使一行此集ノ梵魚寺ヘ内牌將美左右兵房
等ヲ被差遣筆答ノ書ヲ被請候ヘトモ御使返答ニ我
ヒヽ此拳アリハ奉命ニ出ヒ了ナレハ私ニ書類御
目ニ見候儀不相叶趣ニテ御遣ハシ無ク當惑ノアマ
リ府使訓導ノ内議ニ幹傳官此ホド渡館ノ由承リ候
ヘハ崔在守ヲ以ノ此人ヘ依頼シ館内ヨリ取出シ見
度トヨスニ帰シ候ニ被甲付候商人等前後ノ行道モ
不辨イカ体ノ儀ヲ應酬シ候我品ニヨリテハ両間ノ
生梗難量依テ訓導ヨリ何分ト御盡力ノ以テ一見イ
タサセ被下候様トノ事ニ依古谷ハ再會マテセイタ

見出之八

シタル由再度目ハ一代官聞糺ヲ為有之哉ニ候ヘハ
此書極テ一代官ニ可有之右ノ外総島ニモ朝市詞ヲ
以テ何ヤラ應接イタシタル由両人方ヘ相尋申シタ
ル共不申聞候間何分明日明後日ノ間可罷出御盡力
者申候
裕
其書未タ可有之哉其人ニアラスシテ漫リニ筆談ス
ルハ元来被禁所ナレハ若シクハ火中共ニハイタシ
不申候哉貴様ノ説ニテハ一代官聞糺ノ上出館シタ
ル事ナラハ角ド不立様ニシテ一代官ニ依頼イタシ
見可申也
後日雅在守入来候ニ付筆談ノ書ハ果シテ當人火中
イタシ居候趣巡答ニ及置申候

六月二十二日
有官ノ韓人一員陪従四人名騎馬ニテ守門ヘ来リ和
館ヘ就カント欲セシヲ守門將官使ノ門帖無キヲ以
テ拒テ不入故ニ不滿ヲ懐シテ多太浦ニ向テ去ル因
テ浦瀬裕出館通行ヲ待チ果シテ館外東邊第三ノ伏
兵所ニテ遇ヒ問答左ニ記ス
裕問
行客ハイカナル両班貴人ナラン
行客答
吾輩ハ暫ラク路ヲ取ル旅客ナリ
裕
公等ノ官銜姓名ヲ聞カン

客

筆シテ曰職校理俞鎮學是乃新入在監司ノ息ナリ

陪從ノ一人アリ姓ハ鄭名ハ光龍廣州京畿ノ人ナ

リト

鎮學又問テ

公ノ官職姓名如何

裕書シテ

職幹傳官姓浦瀬名裕

鎮學

側ナル小通事ニ向カヒ幹傳官ノ職掌ヲ問フ

小通事曰

乃チ我國任官ト公幹ノ事ヲ談判スルノ人也

鎮學

任官トハ誰ヲ云ヤ

小通事曰

訓道別差ヲ稱ス

右單ノ守門將ハ向ヒ今日入館ノ不許何ソ不礼ナル

ト叱咤ヲ極メテ之ヲ退去セシハ

鎮學又問

公ノ今日爰ニ來ル果シテ何為ソヤ

裕

館外ヲ徜徉シ植田ノ見テ以テ客中ノ徒然ヲ慰セン

カタメ長官ニ陪シテ茲ニ來ル長官ハ公等ノ此行ア

ルヲ聞ト雖トモ之ヲ館ニ知ス

鎮學

長官ハ外務官員ナラン公ハ又何等ノ事ヲ主トシテ

渡海セラレシヤ

裕

長官ハ即チ外務ノ官員ナリ僕ハ韓語学ノ教授ヲ主トシ且尋盟商量ノ事ヲ兼ルモノナリ

鎮

公酒ヲ嗜ハカ

裕

最愛甚セリ

鎮掌即チ下吏ニ命シテ酒肴ヲ出シ光能トトモニ四酌二三巡

鄭光能曰

公交隣ノ事ニ関スト今果々何ヲカ為スヤ

裕

紙筆難鳴ト何レニ向テ共ニ謀ランヤ貴国直実ナル訓導等ノシテ以テ之ヲ謀ラシムルカ将タ東萊釜山ノ両使ノシテ之ヲ修議セシメハ豈時ニ随テ同便ノ道トカランヤ

光

於我モ亦何ソ隣交ノ絶ンヿヲ欲セン乎

裕

常ニ両国交通ノ間ニ云詞ノ如ク唇歯相保ツ歳不渝ニ及ホサント戊辰以降我誠意ヲ盡ストイヘトモ敢テ應允セス貴国ノ処分ニオクル甚タ野俗ナリト云フ可シ

鎮書示シテ

貴国天皇ノ姓如何

裕書シテ

我邦大祖以降皇統聯綿一系相承何姓之有而俗以奉
天照神之政猶之姓宗称耳

光

今此ノ隣交ヲ如何セハ可ナラン

裕

光龍カ再ニ屬シテ曰ク通事ヲ退ケコト光龍以テ鎮
学ニ申ノ鎮学今シテ小通事三名ヲ退クシ後

裕

僕初ノ遊歴此ニ來ルト云ハ小通事ノ間ノ忘ムカ故
ナリ其実公等ニ面晤センカ為ノミ抑我邦戊辰以
来幕府ヲ廢シ封建ヲ改メ郡縣ト為シ　天皇万機ヲ
親裁シ私ノ故ニ益両國ノ交誼ヲ厚クセントノ意ヲ
表シ懇々之ヲ貴國ニ告ク然ルニ貴國唯交際ノ例格
用ニ遵ノノ以テ峻拒不應然レ共貴国ト交際ノ用例
ヲ存セシカ為メニ今ノ政体ヲ曲テ以テ古制ニ甘從
スルノ理アラン乎其對馬州守ノ如キモ既ニ世襲ノ
官爵ニ將命ノ職ヲ解ト雖トモ現官外務大丞ニ在テ
両國ノ事ヲ管掌ス是レ貴國ト隣誼ヲ尋ト盟ハント
ノ誠意ニ出ツルヲ
光

然ルハ我國ヨリ信使ヲ派スルニイタラハ經費ヲ得
ヘキヲ今貴國ヨリ多年對待ノマヽ依然トシテ置カル
ヽハ如何

裕

信使ハ両后ノ事ナリ抑前々言ノ如ク可議ノ人無キ

ヲ如何今ヤ問絶ノ外ナシトイヘトモ実ニ累百年ノ
隣交ヲ絶ニコトノ惜ミテ即今日ニ至レリ貴国豈善
隣ノ義スルノ人トカランヤ戊辰以還ノ事未モ亦一
朝一夕ノ能ク盡ス所ニアラス希ハクハ公等鄙ニ就
イテ従容ト之レヲ謀カラハイカン

鎮

実ニ欲スル所ナリ然レトモ現ニ今守門官ノ拒絶スル
如斯

裕

某官ノ公文ノ旨ハ何ノ拒詞カアラン凡會合
ノ事必ス和館ニ限ラス其何ノ処ニテモ通告ヲ得ハ
即チ能ク可見也

鎮

再會ハ豫シメ期シカタシ然レトモ若シ鄙ニ通告ス
ルハ其レ何等ノ人ヲ用ヒンヤ

裕

通事金福孫ナルモノアリ宜シク以テ用ニ供ス可シ

鎮

諾然

裕

公多太浦ノ帰路復逢ヲ此ニ取ラハ請フ之ヲ告ケヨ
草ヲ著テ我カ村酒ヲ酌マシ然ラハ長官ノ出行ナモ
計ノ人ノ不赤恒予

鎮

舍草ノ行次ハ浮萍ノ如シ婦馬必ラス路ヲ此ニ取ル
ヲ期セス遺憾々々

光

方今在館ノ人數幾許ソヤ料米柴炭ハ如何

裕

現人數凡七八十口料食柴炭ハ皆本国ニ據テ用ヒ是

所謂貴國ヨリ水火不通ノ理ニアラス乎

光

如然リ

右畢テ互ニ名殘ヲ吝ミテ相別ル申候尤相對中俗語

多ク公事ニ裨益ナキ故畧之然ルニ彼ト始終ノ諸勞

総テ隣交ノ成熟ヲ企望スルノ意充分ニシテ殊ニ鄭

光龍ハ温和朴実ノ風ノリテ其両間ノ廢絶ヲ恐ルヽ

ノ衷情辭色ニ溢レタリ憶ニ鎮学ハ年壯ニ未タシ國

ヨリ治裁ノ士ヨリ故ニ監司ノ鄭光龍ヲ付シテ以テ

事ニ參與セシムルモノナランカト相考候

浦瀬裕

古谷豊次郎見聞書

一私儀、過四月二十七日渡韓仕候其比内外通商モ寥

リ候姿ニ候、近新東萊府使交代ニ相成新東萊府使ノ

意ハ釜州ノ商人等我国ニ來リ商業ヲナス事二百年

ニ近ノ然ルニ往昔ト変リ商人ノ交易モ衰ヘ隨テハ

人員モ減シ今纔ニ存スル由館商ノ交易ヲ制スル時

ハ彼等ノ活計ヲ失ノ可シ可憫ノ至リ也仍テ都中ヲ

モ入館セシノ夜市ノ禁スル番船ヲモ引ニムト云々

一新東萊府使ヨリ通事崔在守ヘ令スル説ニ聞次在

守通事ノ職ヲ奉シ商法ヲナスト甚以不正ナリ嘗與

ヲモ申付ル筈トカラ此節マテハ寛恕ヲ加ヘ不及沙汰向後賣買ヲナスニ於テハ嚴重ノ所置ノリト在守大ニ恐縮シ通事ノ勤メヲ辞セントス東萊大ニ怒罵リ汝先非ヲ悔ヒ謹テ職ヲ奉スヘキニ尚職ヲ辞スナトノ心得不埒ノイタリナリ職ヲ辞スルニ於テハ汝カ首ヲ刎ルト在守唯々トシテ承伏仕候

一本月廿日守門ヘ傳令ノ文ニ曾テ東萊ニ在ル所ノ布苔笠ヲ賣スト云ノ事張出シ有之是マテ東縛シタル故ハ右ヲモ賣スル意ニ相聞申候

一過五月六日頃ヨリ守門ヨリ輸入品ヲ禁シ船橋ノ入口ニ番船ヲ置キ嚴ニ夜市ヲ制ス是カタメニ館尚困窮シ夜市ノ止ル度毎ニ仕入ノ錢渋滞シ仕入ヲ借タル韓人永キ番船ニ退居シ或ハ商賣ヲナシ或ハ酒色ニ費シ終ニ資本ヲ失ヒ入館モ不致様成行候就テハ何故ニ外向如此イタスヤ前ニ聞ク東萊府使ノ厚意ニ反對シタル件々ナレハ之ヲ在守ニ尋問仕候処在守曰ク新東萊ノ厚意ニテ館内ヲモ賑サントノ御中ノ趣タルモ入館ヲ許サレシ所豈圖フンヤ過日阿比留福次郎ヨリ某ハ受取品モ一代官公ヨリ取反シノ命アリト其次第東萊府使ヘ訴出候処東萊府使曰ク館尚等ノ買品ノ出入迄モ官人ノ指揮ニ依我我ヨリ入ルヽ所ハ許シ彼ヨリ出ス所ハ拒ム兎角内外ノ商賣ハ忘レヽナルヘシ然ラハ嚴重番船ヲ付ケ両川ヲ堅ク守ルヘシト云又曰奥氏一代官ヲ勤ハル際ハ番船ヲ不引ト云ト悪口ノ申分仕候事

一尊公様御渡海四五日前私仕所ヘ罷越候処在守云

近々森山公御渡海ノ由在候時ハ館内ノ形勢モ変リ
可申ノ左ナキ時ハ我外向ノ模様モ変セス番船ハイ
ツマテモ引アケスト申候素ヨリ館商一同御渡海ヲ
渇望仕候処既ニ御館着相成時至レリト館商等相歓
ヒ頃日雇ヒノ韓人ヲ何ツモ四時五時ニ可返ヲ十二
時ニ返シ一同集會仕候処在守ハ御若館イナヤ韓人
不時ニ帰リ館商ノ衆會ハ是唯事ニアラス館中ニ事
起リタルト事実ハ不知倉皇馬ニ鞭ヲ揚ケ東萊ヘ馳
報セリト云々右ノ機會ニ乗シ去ル十九日用番ノ商
人一同私館商総代ニテ仕所ニ到リ崔在守ト面會我
々共ヨリ申掛ケ候事件及異議候節ハ是マテ在守カ
吉行相違ノ廉ヲ責メ且ツ微々タル通事ノ身分ニテ
館商等ヲ束縛スル件々ヲモ論破候覚悟ニテ在守ヘ

屯ツ商法ノ事ヨリ輸入品滞ノ事トモ申向候処平
日ト変リ我々申掛候儀悉ク承諾仕候故他ノ論ハ不
仕無事帰館仕翌二十日在守入館商路相通シ番船モ
引ケ館商一同安心仕候
一頃日東萊進陪ノ寺ヘ暗行御使ヒハ人来ル其ヒ魁
ノ人嚴シク前東萊府使ノ処置ヲ探索仕候由崔在守
時々呼出サレ困却仕候ト云々然ルニ六月ト三日私際
門マテ罷出候処等変タル韓人三人對面仕候其中ニ
承旨朴健休ト云人有之候何レモ微行ノ体ニテ朴氏
ハ位ニ品ト書シニ人ハ官ハ侍従六品ト書シ彼不都
東ナカラ筆談等仕候内何分旧交ヲ勧ムルノ意味充
分相見候尤旧東萊訓導崔在守等ノ奸臣ヲ專ラ探索
ノ模様ニ候

一仝二十二日大丘監司ノ息樂馬ニテ守門ニ來リ和館ノ見物ヲセントス門將通事言ヲ盡シテ之ヲ拒ム同士激怒シテ遂ニ去リ外郭ニテ浦瀨裕ト對話ス其話中ノ事ノ守門ノ通事ヨリ承候ニハ浦瀨間從前兩國ノ通商自由ナリシカ近年一タリ何故ニ斯ク貴國ヨリ拘制セラルヽヤ大丘ノ人答フ云其事勿慮必歸本宜復旧ト又通事ノ語シニ左モ可有之ナリ此マヽニテ過ル時ハ此近傍ノモノハ飢餓ニ死スル耳ト

甲候

一去今私渡韓ノ節朝鮮人ノ風說ニ北京ヨリ朝鮮京城ニ申來ルニ貴國ト日本トハ年久シク和好ノ國ナリ然ルニ近年日本ノ使節貴国ニ來ルヲ跡畧ニ為シ散テ不接ヲトノ事アリト聞ク実ニ不可然貴国ノ不敬ヨリ両國拒絶ニ至ル時ハ必ス貴國ノ大事ヲ引出スヘシ相クヽヘテ日本人ヲ粗畧ニスヘカラスト云々今來某如此日本人ニ不敬ヲナス不久シテ職ノ免セラルヘシナト韓人トモ申觸シ候然ルニ無程東萊免職仕候亦近來ニイタリ高官ノ人々館近傍ニ暗行仕候トニテ專ラ館内ノ情態及ヒ東萊府使以下和館ヘ関スルモノヽ処置ヲ探索仕候

右見聞ノ儘申上候 六月廿四日

[illegible]

一僕居京城姓李待從朝奉郎字德敬曰昨出他未參今日相逢仮書ヲ〻

朴令通有身病有約未來使僕代行而人參二両重物雖不

胸聊衣恨然之恨

兼辭

既留意指未今此還辭非僕等再辯之好意幸望　公恕納

通事輩少勿忍憚

此不足為以物稱道如是苦辭無切愧歎不欲還收幸勿更辭

以此畧小豈有如顯後日万無此慮必為收納更論他事

一僕等專為在守及前東萊副使訓導多年許多詐弊于館內事万欲暗探奉承　朝廷命令滑蹤來此。在守恐其綻露有之瞞告尤極可痛在守之合商詐弊事無隱盡言則何幸々

在守之所問何以答之乎

僕等三人孫京義之人入送訳官所以不漏之在守口中也

也事如何僕等通一月下旬來和館內外未曾知其形勢

然則在守之前後行事有弊於館內者詳言之

與東萊副使訓導之人共合商公々事在守行所館內設隔意間

得在守之欺心者當不得者報仇即我國所聞而館內作

弊者幾條件最親好者誰也願聞其詳在守商議如彼

三人謂前府使訓導又在守耶

蒙罪　豊臣氏

館內人中馬島人為幾許貴國京城有官職人幾員而知

顯門其高姓大名馬島大守何時帰本島而前大守還來

耶新差他人耶

前大守無再來則新大守誠也何時出來耶

即今新大守即宗家人而平亡之義未許馬島今爲长崎

縣管下則即今新差稱号謂何也巨魁一人姓名謂誰也
今行專為探問對館內不正之徒若知其姓名則告朝廷
必嚴絕撰斥矣願公許言之
三 慎勿頒人並狀 邦人見之大不好矣必有火焉
在守必又問今日筆談矣切勿言之
人參則心收納 貴國使節切仰 貴國使節書翰格例卒
然改易此非東萊訓導之自下嚴塞即我 朝廷有拒絕
之命令。今若書辭依前例為之八送使出來則依舊迎接
矣豈有使節空帰之理乎數百年修好之地不須先自
貴国有隙願公帰語館內管轄之官員書 格別率由旧
章重修世好無使館商鉏絕則豈非両國之大幸欤偶然
相逢敢議両國大事僕等之迹公豈非天幸耶
數百年約條如日月堅若金石書翰格例何為変易乎

一遵古例然後始乃答和耳
五 筆談稍久傍人多有疑怪且 邦禁嚴不可久留將
向他所矣三人之館內作弊事明言之家好此筆談紙即
於此席並為焼火何如若輸々掛他人一眼與大不幸也
探文之行帶書謂之馬鞭
暗行御史從人
李周岳
別有偵探事秘
密命送館中勿
為侵從宜當向
事

浦瀬裕向永甲告ノ探聞書 森山茂記

一 新果兼府使ハ初ノ暗行御使トシテ兼府ノ民間ヘ隠劄セシヲト凡三四十日ニイタリ前府使苛烈ノ処ヲ審ニ探索シテ彼ノ政府ニ訴告セシヨリ前府使ニ代ラシメシ由

但シ苛烈ノ挙行トハ西洋木綿ヲ密商セシ等ノ人ヲ数多斬殺シテ並ニ城郭修繕ヲ名トシテ許多ノ銭財ノ民戸ヨリ集歛セシヨトヲ云フト

一 新府使ハ洋綿密商等ハ厳制スルノ意ナリ却テ之ヲ縛セシ番兵ヲ杖罰ニ当ントス

一 両國ノ交際ハ宗氏ノ周旋ニテ往前ノ例格ナレハ調整スヘキ旨ヲ唱ヘ事ハラ宗氏ヲ慕ヒ復旧セン事ヲ企望スル也

一 訓導俊卿ハ上京ノ命ヲ得既ニ上京ノ上免役セラレシ由

一 本邦ノ漂民ニ於テハ極血従前ニ変スルコトナク更ニ懇切ヲ加フル由況シヤコレヲ殺害セシ等ノヨトハ韓地ニ於テハ似タル説モコレナキヨシ

一 彼ノ朝廷近来支那ノ高麗館ヘ壮士二十名ノ差出シ郵便ノ法ヲ開ラキ本邦并西洋ノ事大ヲ探聞シ且ツ新聞紙等ヲ得ノ毎月四日間ニ一度ツヽ飛報フヤス由故ヘニヤ在韓ノ商民等遂テ韓人ヨリ我邦ノ新説ヲ聞クコト多キ由

石ハ草梁和館居住ノ商人等追々帰州韓隣賤民共ノ説ノ由ヲ以テ承及彼左実否ハ未詳彼ハ共其備申上

彼七年六月一日

蒐川德滋申牒 森山茂

朝鮮國景況御訊問ニ付所聞所見一々奉申上候也此
内觀達欲シ難キ廉モ有之トイハトモ知テ不言ハ不
忠ノ義ニ祭ツキ在ニ申上候條可然御取捨奉仰候
一外向大変革國政ノ新ハ道ノ官負不殘交遷ニ相成
昨年冬間ヨリ當春來マテ大ニ忙迫ヲ極メ小吏ノ未
マニ至危懼ノ形狀有之由
頭以為是ハ八道ノ官負ヲ引替候テ紀新ノ改ヲ布ク
ノミニ無之彼ノ國近來自ラ恢懼スルアレハ万一モ
皇朝赫怒彼ノ無礼ヲ御責被成下候時彼ハ謝スル
中間壓藏或ハ事ノ未達ヲ以テ策ヲ施コシ隣誼ヲ講
セントノ一ニモ可有之歟今般罷下候東萊府使ハ京
師ニテ家門第二ノ盛々ノ由以前ハ慶尚道安東ノ府

使ヲモ相勤居候由
一或曰公館郭外遊歩所狀兵將ト對話ノ節伏兵將ノ
言ニ宗氏使節ハ早晩頭出來ニ相成候哉ト相尋候ニ
付答ヘニ唯不知ヲ以テシ何ノ此モ不仕候所彼ノ事
人傍ヨリ唯獨言ヲ以テ使節出來ニ相成候ハハ無事
ニテ彼ハトモ若モ使節出來不相成トトハ心違ヒノ
イタリナリト相咄シ尚不開体ニテ罷在候処其後ハ
無言ニ相成候
頭以為此事狀兵事ノ口頭ニ出候ノミナラス道路往
來ノ第不知韓人ニ對話ノ次使節ハ早晩渡館候哉抑
ト相尋候向有之ヲ以テ思惟仕候ハハ拳國講邦ニ使
節性來ナキヲ憂ハトスルハ顕然也
一語常所ヨリ情路明信徳任官門ヲ押シ開ト庭前花

草見物ノ史等門通事尹鐸ト申ス者僕ノ跡ヲ追来リ
咄シノ序彼レ曰ク如何シテ内外宜布様不相成候哉
僕答如何ニ迚キ処置セント欲ストモ中間ニ阻塞セ
ラレ或ハ故常ヲ以テシテ時作ニ不渉朝鮮ノ挙止見
ルニ不足云々ヲ以テスレハ彼ノ尹鐸微笑シテ大レ
リ頷以為此等ノ事階通事ノ言ニ不出シテ守門通事
ノ説話ニ出候者先内向ノ動靜ヲ窺察セサルヲ得サ
ルモノト見得タリ
一田冬都城火アリ凡十二日程モ燒ケ候由
頃以為是ハ一時偶様ノミニアラス両三年已前ヨリ
五家親戚ノ人トイヘトモ大院君ヲ憎ミ文武庶僚ト
謀策有之タル由ニ御坐候ヘハ事紛擾ニ乗シ機ニ投
シタルトモ可有之歟乍日数ト二日ト有之候ヘハ我

疑ノ不得不容シカシ韓國ハ家々上樑ニテ御坐候ヘ
ハ城中ノ人家彼無ノ万家ト稱候ニ付屋ニ僑セ
ラ可有之候ハンカ
一新釜山僉使到任後一度練兵有之竹前ト時ヨリ午
後四時過々テ砲声喧囂館中所知一テ其後亦練兵ノ
喇有之候迚相止候風聞一付探聞仕候処練兵ニ百姓
ヲ用ニ農事ノ妨不一形ノミナラス練兵ハ不入物ナ
リト僉使諭示ニ及ヒタル由迚マテ釜山近地ノ庶民
絶影島ニ於テ伐木等ハ決シテ不許若シ事ヲ犯ス時
ハ罪科ニ処セラレ候処當僉使ハ何分ニモ寛典ヲ敷
勤テ民ト共ニ休息スルノ仁政ヲ行ヒ候風聞ニ御坐
候ヘハ亦我々ニ接スルニ苛暴粗忽成ル儀ハ有之間
敷方今外向ノ景況ヲ衰視仕候ニ決シテ彼レ我ト交

リ絶ノ意ハ無之唯盟約ヲ不誼マテノ事ニテ彼國ニモ世変リ時移リ候ニ付不年ニシテ懇熟イタスヘクト奉存候事

一舊東萊府使上京ノ節路次ニ於テ百姓共遮候風聞有之候

頃以為是ハ當人任務中無事ノ者多人數殺戮ニ逢候ニ付自然ト其沙汰有之今程ハ忠清道ヘ無恙帰郷イタシ候由

一臺灣御進討ノ儀韓人等組相開先般飛船渡館崎在守ハ入館イタシ不居候所其翌遂然トシテ上府イタシタル取沙汰承リ候

頃以為是ハ館中ニテ常ニ臺灣征討アラハ引續キ征韓ノ事ニイタルヘシトドヽ自然ト物語流布仕候様

索聞知昨今已注意スル所ニ御坐候ヘハ例ノ如ク崔在守訓導ヘ告知イタシタル事カト察シラレ候亦征韓論ニ付外務省御仲人ヲ御差押ヘ被成トノ儀並守等ニイタリ承リ居候様子ニ候ヘハ俊卿此事ヲ知リ候上ハ其他彼負等モ必ラス傳知イタシ居候事ト奉存候事

一昨年夏秋ノ際韓土周ク馬牛傳染病ニテ尤斃牛ハ幾千万ヲ不知様子ニ付有識ノ君子又ハ人ヲシテ筮セシメ其言ニ曰

東西ニ拘ケテ二三年間ハ朝鮮兵禍ヲ蒙ルヘシ今般一度兵端ヲ蒙ハルトキハ朝鮮ハ亡國タルヘシナドヽ是等ノ説ハ平生館中ニ不聞事ニ御坐候然昨冬頃ヨリ自然ト其説有之候ヘハ挙國此事ヲ掛念カトモ

察シフレ候東西ハ日本ヲ指シテノ事ノ由

一唐木綿ハ彼國制禁ノ品ニテ有之然ルニ當府使到任以來右ノ制ヲ解キ唐木綿一本ニ付銀錢百文ツヽノ稅納定額ニ相納候由

頗以為是ハ如何ニ禁制ヲ布クトイヘドモ下民ノ慾利制スルヲ不待力ノ不逮ヲ謀リテノミニテ有之欲ハ洋貨國中ニ遍滿ストイヘトモ國ヲ富スノ良策ヲ謀ツテノミニテ有之カ十年前ハ洋木綿彼ヨリ我ニ賣其後ニイタリ彼レ我ニ求メ候樣相成テヨリ以來公然賣買ハ禁止候処此節漸然差許候ハ其見示タ相分リ不申候一夜商ニ通シ候韓人ノ說ニ大院君報旋中常々日本人釜山城ヲ所望候ヘハ可相與ト云々亦大院君夜分安眠モ不能トノ說有之タル由

頗以為是ハ其通リノミニテ可有之小通事ノ輩ハ外聞ヲ飾リ内實不相明候ヘトモ夜商ノ者共ハ實利ヲ事トシテ日本人彼ノ國ニ永在アランヲ相望候儀ニ候ハヽ是等事ノ實ヲ以テ眞情ヲ吐露シタルカトモ存候

一今度東業府使下著ノ上任官ハ從前ノ如ク任所ヘ住居候樣指令ヲ加ヘタル風聞有之候

頗以為是ハ府使訓導ヲ憎ミ候テ右等ノ指令ニ出候ヽ、有之間敷任官ノ職掌ヲ盡サシメン為メノミニテ可有之然ルニ其沙汰有リテ其實ナシ寥寥トシテ有名無實ヲ相成候ハ必定役國賄賂公行賞罰私斷ノ弊トヽノ不免歟一訓導俊卿ハ貨ヲ巨万ヲ累ネ候富人ニテ素ヨリ詐欺百生ノ惡人ニ御坐候ヘハ大抵

此邊ヲ以テ繕縫為致ニテ可有之由ヨリ府使俊卿ノ術ニ隨リ候事亦有之早彼ノ朝廷ニモ新人採用相成タル風聞ニ御坐候ヘハ所謂蓋虚不久ノ事ニ出事露顯ノ上ハ府使進退ハ素ヨリ任官任所住居ノ事ハ其通可相成奉存候事

一内外商路筋彼国ニモ是マテト違ヒ次ニ作興スルノ景況ニテ鄙商等貧人勝ニ御坐候ヘハ其資本ハ彼ヨリ却テ我ニ貸シ互市繁榮イタシ候方法ヲ行フトイヘドモ我ヨリ外国負債等ノ儀ハ一切不相成為ノ以テ謝絶イタシ當坐ノ商法ニ為キ居候ヘハ一時ニ果敢々々敷商路開ケ兼候ヘ共内向ノ都合ニヨリ候ハヽ彼レ我ニ應シ商法盛ニ行ハレ可申奉存候事

一私儀昨冬十月渡韓本年五月帰無仕候此間韓地ノ

解説ヲ熟考イタシ候ハヽ彼国一新改革以前ハ粗暴酷烈ノ極ハメ我ノシテ軽蔑ノ情態相見居候処変革以来自然ト彼ノ人温和ニ相成随テハ我ニ接スルモ其姿ニ不得不成是レ一新改革ノアル所以カ

一本年二月頃ノ事ニヤ我国ノ漂民十八名朝鮮国海岸ニテ同国人ノタメ殺セラレタリト云ヘル新聞アリ右等ノ事ハ矢張朝鮮国ニテモ流説イタシ候ヤ且ツ右ニ付疑敷形情無之ヤ否御尋ニ付キ左ニ申上候

當ニ月十四日夜草梁館前絶影島邊ニ於テ火藥粧載ノ船一艘破裂沈没ニ及ヒ韓人ト一名裂死イタシ内アヲ体三ツ海中ヨリ取揚候儀ハ親シク見聞ニ及ヒ候ヘトモ前條御尋ニ相成候日本漂民等殺伐ニ逢候ト

ノ儀ハ彼國ニ於テハ更ニ不義ノ儀ニ存候尤本漂人
ハ昨冬薩人仏羅道大静縣ヘ漂流一次ノミニテ彼レ
様ニ之ヲ款待イタシ候ハ後我漂人ノ丁ハ毫モ承リ
不申事ニ御坐候事
右ハ大略申上候尤文言淳薄字句草々赦汗無限仕合
ニ御坐候ヘトモ草草ノ私聊愚慮ノ崖畧ヲ以テ申上
候條宜御裁容被下候様奉庶幾候以上　六月二日
長崎支廳詰ノ上村真則報甲森山茂宛

一従来宗氏貿易上ニ付米一万三千俵余外ニ兼帯米
ト唱ヘ二千俵送使米二千四百俵都合一万八千四百
俵余木綿六百束銀彼國於テ年々取立来候由ノ処
皇國後右以来貿易ヲ閉右品々蓄積致從来関係ノ吏
員ニテ預居候由ノ処右預リノ者トモ追々私用ニ取

遣掛候夫彼地去十二月以来國体改正ニ付取調右私
曲ノ件々相顯最重取立當時新任重職ノモノヨリ預
リ候様ニ改正イタシ候由然ル処崔在守儀兼テ下方
金銀ノ身代ニ付右品ノ私ニタルニハ非ス無ノ都ノ
方ニ手當フル者ニ付數年蓄積フル右木綿等ノ譯ヲ
以テ申立木綿一匹韓錢四百文位米一俵八百文位ノ
低價ニ買入タルヤニ相聞右品々一時捌方ノタノ貸
付候者ト相見ル不ニ子細ハ有之間敷見込ノ由
一彼國頑固ニシテ未開ニ付テハ自然日本ヨリ軍勢
般其向ヤモ難計様成行候節ハ自身儀何ノ活事イ
タシ居候儀ハ無之彼ヘトモ國民疑ヲ起シ居候儀難
計ニ付何分在國難式然ルニ軍勢ノ故差向上ハ境界
ソ守兵繰出シ一ノ出國難成ニ付若右様ノ節ハ前以一

自日本ヘ脱走イタシ度志願ノ趣在守此候由

右二條ノ内初ノ條ハ豊武ヒ想像スル所二ノ條ハ在守直話ノ趣ヲ聞取候此段不取敢幷告候事

六月五日

明年下日我朝議ノ傳播スルヲ奈米鎮西ノ暴徒ノ事等彼レ我兵ヲ動カス景況ヲ先知セシカタメニ我戰商ニ依頼シテ例ノ狡黠ヲ呈スルノミ如是ハ對韓ノ間常ニ見ル所ノモノ也

公館守門之令文

傳令守門將

即到付　暗行御使秘閥内至於奉唐加沙里都賈亦是近年敝始之事也其為獘殘果非尋常矣閥判即時所謂都賈將為革罷是遣牧艶之付於公用亦不可不念自奉府從長區所後形止報于出道所宜當向事教遣置蓋此都賈禁斷即前日朝令別節者也其所奉行不敢少忽而所謂入給加沙里之敝此都賈亦緣公用之不得不爾許多為獘弘及於暗行親廉之下乃有此別般閥節則其所擧行不容玩嗚都商賈名色自今永為革罷無論某人隨力貿取使之和賈為有矣砲廳新定稅段既係公用今不可廢閣則每隻五錢式排定輸納是遣以此令辭揭所題上俾無彼我間不聞不知之歎宜當向事

甲戌五月初七日

傳令守門將及通軍等

兩門之設置門將通軍晝宵守直糾察出入是何等嚴密

慎重而近聞浮浪狡雜之類假托　繡廉入往館中飾辭
接語記言傳播聽聞可厭此若不別般處置則非但貽笑
於隣國接以邊禁方々寒心似此乱類今方別岐識捕示
之以梟警之典是在果真偽繡行中人則万無此等之事
而設使真偽　繡從名以亂館要請入門即為報留於門
所即々馳告以為待分付酌処之地是遣以汝矣門將通
事言之當此繡行密探之時不辨真偽權許出入為在其
奉將令守邊関遠本意乎如是令飾之後若或有此等入
開之事則汝矣門將通事雖係首領除寄常惕念擧行向
事

甲戌五月十五日

頃日暗行密偵ノ員中大立監司ノ男俞鎭學等守門
ニ来リテ館内ノ見物ヲ請フ守門將之ヲ拒ム鎭學

怒テ遂ニ去ル守門將通事等敬礼尤厚シ然ルニ外
向ニハ浮浪狡雜ノ黨徘徊スルカハ知ラヲト曾テ
此等ノモノ館ニ入リシヽヲ聞カス記言ノ倚播セ
シコトヲク唯暗行御使即真偽ノ繡黨ニ而暗又ハ
華詰セシモノアルノミ是蓋シ其内紛ノ情匿々館
々傳延スルヲ恐ル名ヲ之ニ藉リテ我ニ示セシモ
ノナリ其故ハ此書ヲ掲示セシトヲ態々謄寫シテ
門將自ニ之ヲ携ヘ我寮ニ持来レ淺魯可笑

寫　茂

外務省六等出仕森山茂書翰　外務卿宛

本地ノ形行ハ追々好都合ノ旨上申候処宗大丞ニハ
尚未タ出発候遅ヒニ不立至ヨシ仆兼イタシ焦苦此
事ニ候回ヲ速ヽ御評決相成候様重ヲ山之城祐長ヲ

以代表仕候実地ノ始末ハ親シク御査問被下度然ル
ニ此上尚出発被　仰付カタキ御ニヨウニ候ヘハ不
及是非小生乍微力擔當仕何分カ順成ノ道ヲ計リ可
申候然ルニハ廣津弥信ヘ權限等御申含早々渡韓候様
被仰付度今存候小生見込ノ大要ハ既ニ先書申上置
候ヘトモ猶再呈候間御付紙ヲ以テ御指揮被成下山
之城ニハ折返シ渡韓候様被　仰付度此段至急陳上
候也八月廿七日

畧見込書

一皇勅ノ文字ハ自國ノ尊号ナレハコレヲ称スルト
モ彼レ肯テ異難ナトヿ改是ヲ書中ニ認メノ可也併
シ彼ヨリノ書中ニ此文字ヲ擧載セサルトヿ強テ誣
迫スヘカラサル事

一戊辰ノ初差渡セシ書契ハ未タ未書ハ渡サヽル事
故先此ヽヽニテ黙止スヘキ事

一先ヅ務卿ト礼曹判書ト大丞ト参判ト平行ノ例ヲ
以テ尋交ノ收ノ書通スヘキ事

一壬申ノ春差渡セシ廢藩立縣ヲ告ルノ書ハ現ニ彼
ノ政府ヘ嗎シヲ以テ通暢シ彼ヨリ答フルニ識ヲ國中
ニ收メテ決答スヘシト然レハ此書契ノ返翰ヲ出サ
シムルヲ要スル事

一右返翰ヲ受取上ハ之ヲ携ヘ帰京シ再度外務卿ヨ
リ判書ヘ大丞ヨリ参判等ヘノ書ヲ携ヘ来ルヘキニ
付款接スヘキノ約ヲナシ且其節判書ノ返翰ハ彼レ
ヨリ聘使ヲ出シ我カ使員ト同々渡航スヘキ旨ヲ議
スヘキ事

但シ彼ノ乞ノ所モアレハ預シノ定ノ難シ

一国書ハ素ヨリ受ルノ理ナケレハ自記ノ以テ往來シ封印モ亦兼テ雛形ヲ取換ハセル位ニテ向ヲ成スヘキ事

一船隻ノ都合ハ外務省ニテ更ニ印記ヲ造リ旧前ノ文格ヲモ改ノ宜ニ従ヒ施行センコトヲ約スヘキ事

一歳遣貿易ハ原是有無ヲ通スルノ意ナレハ彼レノ請フトコロアレハ尚伺ヲ経テ決スヘキ事

右ヲ以テ小局トナシ其他ノ小節目ニイタリテハ旧例宜キノ失スルモ国威ニ関セサル位ノ事ハ暫ク黙視シ尚後日舛々改訂ノ期ヲ待ツヘキ事

森山茂書翰外務卿宛

陳ハ尾間啓二儀七月廿二日京著ノヨシ同二十七日竹廣津弘信内信相達シ追々御詮議ノ趣仰承其善ニ不堪候此地動静ハ其後両三回上申候来小生ノ駑才素ヨリ克クイタス所ニアラサレト終ニ東某府内裡将南孝源ヲ惹出シ候ヨリ彼弥疑團ヲ破リ候哉忽チ奸魁訓導安俊卿ハ附科ヲ以テ都表ニ檻送セラレ陪通事崔在守ハ厳シク程拷ヲ施シ獄舍ニアリ其他奸細ノ輩數名悉ク縛ニ就キ且兼テ密探ノ為權役イタシ居候通事金福珠ナルモノ既ニ陪通事筆頭ニ登用セラレ内外トモ抑曉ノ有様ニ候殊ニ昨鶴ハ釜山倉使ヨリ俄ニ薪炭等供進イタシ来リ則別紙ノ通咎ヘ置候間必ラス是モ両三日中ニハ実効ヲ表シ可申歟抑此時機ヲ致スヤ客年前外務卿支那政府ニテ三使

談判ノ末同政府ヨリ朝鮮國ニ諭示ノ旨モ可有之尋ヲ同國ノ論一変且両國交際ノ事モ改革セントスルノ意ノヨモ尚我ヲ疑フノ淺キニアラズ然ルニ於我ハ征蕃ノ一挙アリ而シテ我大勝ナル事等傳播交至リ彼一驚三嘆随テ小生渡韓彼探吏ヲ放テ我情ヲ偵索スルノ時宜ニ會シ我ヨリ投策セ点當フサルニアラストイヘトモ蓋シ人為ノ能ク及フ所ニアラス惟是自然ノ理勢ノミ然ルニ彼レ頗ル狼狽既ニ南考源慈接書ノ通リ頻迫ノ情色自ラ面ニ溢レ我ヨリ説クヘキノ理ヲ却テ彼ヨリ講スルニイタリ殊ニ來萊府使ノ委代ノヨシニテ即別紙福珠中立ノ如ク唯當小生ノ歸期ヲ緩ノムトノ意ニテ苟シクモ尋日講新ノ時ニ當リ駐華ノシテ無テ相心得置呉度ナト徒説セシメ其所述繁ヲ除賞一言以テ蔽之ヘキ事ノミ実ニ厳責ノ極ノリヒ上ハ何分大丞下向ノ程殷望イタシ若シ我ク在所ノ氣勢ヲ闘フ時ハ彼レクナラス固執ニ次リ彼ハ尊釁ノ常情決シテ等閑スヘカラサル場合ニ御坐候方一大丞干今滞京候儀トセニ候ハヽ神速御評決祈上候最モ彼ノ意欲ヲ察スルニ皇勅ノ文字ヲ恐ルヽ甚シ是獨リ支那ニ對シノ儀ノミニヒ有之間敷若シ是ヲ奉スル時ハ即チ屬國ノ札ヲ失フサルヲ得サル居候モノナシト云ヒカタク殊ニ前府使訓導等ハ内政府ニ向ヒ許儒百出終ニ七年ノ蔽塞ニ渉リ彼ヽナレハ所謂先ヘ主ト為ルノ類ニテ一朝疑慨ノ解カニトスレハ多少威力ノ用ヒサルヘカラス故ニ茲ニ於

ヲモ納約自牖ヲ以テコシトシ既ニ先年一端御廟決
相成リシコトク先ツ外務卿ト礼曹判書ト等對ノ例
ヲ以テ彼ノ國使ヲ率ヒ帰ルカ我ヨリ也ヲ派スル
カヲ以テ一小局ノトシ漸次公明正大ノ場ニ移リ候
方事忽チニ成リ功速ニ挙ラン欤併韓奴ノ習慣沈深
狡猾ヲ以テ大器量ノモノトイタシ居リ候ヘハ其初
充分勝ヲ破リ置スシテハ後時ノ御法ヲ失スヘシ今
ヤ僅カニ数餌ニ就テ動キシカ如シトイヘトモ決テ
ハルニアラス我内部ニ威光ノ含有スルアレナレハ
ナリ若此余鎬ナクムハ豈如是ノ日アラムヤ今此報
ヲ得ハ公然　皇上王上ノ親交ヲ修メテ可也ト議ス
ル人モアラムカ然ルトモ廟堂ノ御括リ次第ニテハ
如何様トモ御注文通リ可相整勿論ノレト徒ニ筆鋒

舌戦ノミニテハ到底成熟ノ見込無シ若シ夫断然ノ
決ナキトキハ寧ロ誠信敦篤ノ意ヲ以テ撫安シ開化
ノ何モノタルヲモ概知セシノ餌ニ向上ノ一路ニ透
導スル方益有ラン歟トカルヘシ併シ衆議ノ在ル所ニ
従事シ寛猛謀宜ハ唯命ノミ何分宗大亟下向ノ上ハ
克ク利害ヲ講究シ成ルヘク公明正大ノ地位ヲ占ム
ルハ勿論固ヨリ進ム有テ退クナシ充分御威信ノ相
立候様必死盡力ノ時ト存候前述ノ通リ尚未タ公然
実効ヲ不見尓後変常開鎖難計候ヘトモ先南考源ノ
誘出セシ前後ヨリ慇懃ノ始末及訓導ノ鑑送在守ノ
禁数福珠ノ登用新炭ノ供送等ヲ以テ見ル時ハ逐次
好都合ト存候是以テ実地ノ形象ハ御逗察可被成下
存候最早外務官員ノ面晤ヒ唯々諾々ノ事ト被存候

国立公文書館
National Archives of Japan

且宗大丞渡韓アルモ最モ気遣トハ更ニ無之候小生
儀昨今ノ時宜ニヨリ暫時滞韓其内大丞對馬ヘ下向
可有之可成ハ其一報ハ滞韓中ニ得タキモノト相考
候必ス投機ノ気モ可有之歟何分下向ノミ毫指相待
居候此段別態報ヲ以テ及報申候也八月廿一日

森山茂書翰外務卿宛

陳ハ本地ノ形行ハ追々上申ノ末本月十六日後彼レ
漸ク我ニ應スルノ勢ヒ相見候久来中間ノ擁蔽セシ
奸徒等悉ク捕縛セラレ同廿日終ニ釜山僉使ヨリ小
生始メ々ヘ依旧例薪炭供送イタシ来即外務官員ヲ
見認メ候実功ト可申候且新訓導德氏モ本月十七日
發京大抵本月中ニハ到着可仕候ニ付小生ニ暫ク滞
館致シ呉候様陪通事ノ分ヲ以テ府使ノ意ヲ通シ越

候此都合ニ候ハハ追々御威信貫徹ノ場ニ臨ミ候半
カト小生見込ハ既ニ先書大略上陳候通ニ御坐候然
ル処本月三日認廣津弘信ヨリノ報ニヨレハ外務大
丞ノ官衙ヲ表シ候テハ差問候ナトノ議論差起リ于
今不相決到底下向候見込無之趣申越尤此議ハ既ニ
小生發途前宗大丞トモ打合置候末ニテ殊ニ追々現
情不差詰吉ヲモ申上候処猶再發イタシ候ハ抑実地
一端ノキ故カ甚以不可解事ト存候最初伺候節ハ現
官ヲ表スルト否ハ其場ノ時宜ニ随カヒ得ナレハ之
ヲ示シ得ナクトハ之ヲ言ハス素ヨリ臨機應変ナル
ハ不待論今彼蕃ノ事件ヒ有之ハ一時両途ニ着手スレ
ハ不宜トノ儀ニ候ハヽ国家多事ノ際ニアタリ不得
止事ナカノ水々區々小義ニ泥ミ時期ヲ失シ候ハヽ

痛切ノ限ニ候抑朝鮮ノ事ニヲクル弘信茂ノ下愚ト
イヘトモ直心堪當スルコト既ニ六年ノ間此事務一
線ニ精力ノ盡シ居候儀ナレハ其下愚トイヘトモ恐
ラクハ上智ニ勝ル事ナシトハイヒカタカラムカ然
ルニ時ヲ相シ機ニ投シ往々見込ヲ上陳候テモ尚未
タ其央ヲモ容ラレス今如是順運適切ノ機ノ報申ス
ルモ尚且區々論談ノタメニ躊躇遷延スルハ為國家
恢スル所ヨリ此時ニ當リ既ニ支那トノ脈引モ彼ヘ
ハ猶以速ニ從ヒ易キニ就キテ一小局ヲ成シ候ハヽ
万々良策ト存シ候付テハ速ニ出發被　仰付對馬ニ
下リ候上或ハ航シ或ハ不航ハ時宜ノ処分ニ任セ可
然乍去最早其端倪ヲ伺候上ハ夫ニモ及フマシキト
ノ御詮議ニ候ハハ廣澤弘信ヘ文華功者ノ者御差添

早々渡韓可被　仰付候然ルハ小生乍微力擔當仕何
分ノ面目ヲ更メ可申候然ルニ彼レノ狡獪ナル若シ
我ノ寛優ナル、ヲ聞然スル時ハ又固執戾リ終ニ充分
ノ運ヒニ至ラサルモ難計候ヘトモ是亦不得止儀ニ
存シ敢何ノ必死盡力ノ秋ト存候速ニ御評決幕見込
者ヘ御指揮可被下候意情御憫察是祈早々件具ヘ八月二十
三日

尚々訓導新任ノモノニ本月中ニ下来イタシ候哉
ニ付恐クハ来月中旬ヲ下ニハ談判ヲハシメ候
事狀ヲ推計イタシ候若談判相始メ候ハヽ彼ヒモ
頗ル切迫ノ模様ニ候ヘハ我ハ於重ル分勝運ノ
道ニ誘入候積ニ存候
一白病中多剰別シテ乱筆御免可被下候

八月十五日通事金福殊ナルモノ内告ノ旨アリテ
入来浦瀬裕面晤
福鄭ニ公等ニ所請ノ証書既ニ中枢ノ朴氏ヲシテ府
使道ニ呈納シ置キシニ去ル十三日料ラス使道ヨリ
召致ヲ蒙リ即チ到レハ使道親謁セラレ而シテ内裨
將南丸衛并ニ朴氏等侍坐シアリテ同前僕ヨリ呈入
ノ證書ヲ披閲シ互相講究スル旨ノ如シ稍有テ府使
含笑テ曰汝ノ所納ノ證書ヲ閲シ殆ント滋味ヲ覚フ
故ニ特ニ南裨將ヲ館中ニ遣ハシ韓傳官ヽシメ外務
長官ニ面晤セシノ其信証ヲ准校セシコトヲ欲ス然
入鄭シ彼人ノ問優ヲ問ヒ無故ノ日ヲ定メテ稟告ス
ヘシ然ルニ即今機來ヨリ公納ノ米ヲ釜山ニ運漕ス
故ニ南裨將ヲ差シテ親撿入庫セシメサルヲ得ス尤

其間六七日トル ヘシ因テ本日ヨリ六七日ヲ経テ日
次ヲ撰フヘシト僕答テ曰ク凡館人ノ風儀ニ於ケル
若外客到ルコトアラハ万事ヲ姑除シテ相接ス何ソ
豫シメ日次ヲ期スルヲ用ヒン府使再曰然ルトモ凡
事數尊ヲ煩ミス汝須ラク入館以テ日限ヲ定ムヘシ
ト僕恭諾謝願ル乗情終ニ夜ノ徹シテ城門ヲ出ルコ
トヲ得タリ且府使等ヒ既ニ所請ノ証書ヲ得テ事情
判明大イニ悦喜ノ色アリ是果シテ善事ノ端ヲ
紀テハ二十二日四春十二日ノ後ヲ幾日ヲ以テ約セ
シカ
裕汝ヲ答辯セシ如ク館中ニ於テ決シテ有故ノ日ナ
シ然ルトモ長官ノ莫解既ニ迫マレリ嗚呼群將ヲシ
テ長官ニ面晤セシノハ遺憾ナハ入願クハ公来

撿受ヲ後ニシ僅ニ一日ヲ間シテ入館ヲナサハ彼此
多幸トシン
福僕モ亦思ハサルニアラス然レトモ公米運輸ノ法
規アリ奈何トモスヘカラス
裕我レ公事ヲ談スルニ當リ有故ノ日ナシ故ニ汝チ
速ニ上府シテ御將ニ見ヘ其入館スヘキノ日ヲ堅約
シ印信ノ受ケ來ルヘシ
福諾然
右ニテ畢リ明曉來葉ヲ出發スルノ約ナリ然ルニ翌
十六日遽然トシテ東口
福本曉家人守門ニ使シテ云嫡子猝ニ霍乱ヲ發シ病
勢甚タ重シト故ニ門將ニ請テ倉皇帰宅入嶺ヲン
ヤ病者ハ見ス南餅將ノ童子家丁等ヲ具シテ安坐ス

ルヲ見ルノミ餅將曰向ニ汝カ所告館中長官ノ帰期
切迫スト故ニ府使ノ指令ニ公米撿受ノ日ヲ緩クシ
夜陰ニ乘シテ下往シ清宸館ニ就テ素志ヲ遂クヘシ
ト即チ命ヲ奉シテ此ニ到ル汝チ神速入館シ以テ此
意ヲ通告スヘシ而シテ予暫ラク言ヲ遊覧ノ風容ニ
託サン故ニ筮長共無官形容ヲ造リ童子家丁等ハ守
門ニ留メ以テ單身入館スヘシ汝モ亦此意ヲ体シ実
ヲ以テ告ルコト勿レト右述ル所ノ如シ公等亦ク迎
接セラルヘシ
幣時アッテ金福殊一風客ヲ引テ渾瀬裕ノ宮ニ到ル
住永辰安ト共ニ之ヲ迎接各坐ニ付シ初面ノ詩畢テ
姓名住居来臨ノ情ヲ問フ
客曰姓南名尋源忠清道忠州ノ者ニシテ故アッテ六

国立公文書館
National Archives of Japan

朔前近地ニ来今便ノ得ヲ貴館一覧ノ素望ヲ遂ク何ノ幸カ之ニ如ンカン

裕本館モ従年ハ稍見ルヘキモノアリシニ近年ニ至リ両情相隔隔ヲ館中モ亦毀敗ス何ソ貴客ノ親覧ニ充ンヤ

南今聞ク両国阻隔ノ情ニ於ケル最歎スヘキモノ也予固ヨリ一時遊覧ノ従トイヘトモ憂国ノ情ニ於テ豈職掌ノ有無ニ関センヤ憂国ノ情ヲ以テ公事ヲ聞ク蓋シ人民上ノ通義ニシテ政府モ肯テ憲責スヘカラサル者也翼ハ細陳セヨ

裕不知成辰以降ノ顛末ヲ聞カンコトヲ欲スルヤ否ヤ

南固ニ聞カンコトヲ欲ス然レトモ予之ヲ聽テ以テ

断心スルノ稚ナシ故ニ公等敢ノ強迫ヲ用ヒス舒々事理ヲ講明セハ幸甚々々

然ラハ大綱ノ斧テ説叙スヘシ抑モ我國上　天皇ノ在マスアリ下ニ幕府ノ在レアリシハ是貴國ノ自ラ明知スル所ナリ公モ亦疑ヲ容レサルヲ知ル而シテ古ハ太政悉ク　皇室ニ出テ中世之ヲ將家ニ委シ外國交隣モ亦之ヲ總管セシハ貴我両國交際ノ如キ則チ足利豊臣徳川ノ三氏相継テ之ニ任ス然ルニ世移リ時変リ泰平ノ久シト弊害ナトニアラス故ニ國人挙テ古ニ復セントヲ庶幾ス於茲時勢ノ然ラシム ル処ノ酌量シ終ニ戊辰ノ改革アリ返シ蓋シ　皇政維新ノ原由ナリ夫我邦ト貴國ノ至接ナハ僅ニ一葦ノミ唇歯相保ナ悉離相敵ノ誼ナカラス可カラス即

古来金石ノ交誼アル所以ナリ今ヤ幕府ヲ廢シ皇
上万機ヲ親裁シ玉フニ當ツテ旧交益敦ク新盟愈堅
カラシムトヲ欲スルカ故ニ前ノ對馬州守ニ　勅
シテ其旨ヲ貴國ニ通告ス是戊辰ノ冬ニ関アル而シ
テ貴國其　皇勅ノ文字旧格ニ違フト謂テ其書ノ擯
シ百方弄霸茲ニ三年ヲ閲ス於我其　皇字ヲ載スル
モノハ國状改革ノ實ヲ陳述スルニ係リ且事件各物
ノ如キ不可書ノ字ナク不可言ノ事ナシ若シ其レ之
ヲ嫌忌シ將タ何ヲ以テ事ノ実ヲ告ケン今試ミニ之
ヲ言貴國若シ宗親ノ中ヨリ新ニ大王ノ位ニ即ク人
アリ是ヲ外國ニ報スルニ當リ王字ヲ除去シテ以テ
其実状ヲ告クルノ術アル可キ決シテ不能也而シテ其
復書中　皇字ヲ叅載スルト否トハ貴国ノ所見アル

ヘシ我豈之ヲ強迫センヤ然レ𪜈礼信ノ所係自カラ
古今ノ公行ニ從フアルミ而シテ貴國毫モ理情ニ
不渉唯々旧例ニ復セシコトヲ強持シ若シ否ラスン
ハ乃百年ノ久シキヲ経過スト雖𪜈次シテ許應セス
ト其固陋ナレ豈隣國ノ強誣スルノ理ニアラスヤ凡
友國礼ヲ以テ所送ノ書アラハ礼ヲ以テ之ヲ受ケ固
ヨリ然リ而シテ其事ノ可否如何ヲ論スルニイタツ
テハ惟其自國ノ見識ニ在ルノミ公如之何
南子曾テ之ヲ都城ニ聞クコト無キニアラス然レ𪜈
今公ノ談論スル所ト甚タ差違アルヲ怪ムヤ予カ所
聞ノ如キハ貴國其縁由無クシテ突然我ヲシテ　皇
勅ノ叅セシメンコトヲ強迫スト故ニ於我貴國ノ擧
行甚タ不良ナリトス然ル　現聞ノ所ノ如ク其後古

国立公文書館
National Archives of Japan

ノ縁由確明トル何ヲ以テ不良トセンヤ夫各國々主ノ尊稱アリ其臣民ニシテ其尊稱ヲ表スルコト理体何ヲ妨ケン今若シ甲國乙國ニ通告セサルヲ得サルノ縁由アツテ其是ヲ巷表スル乙國豈全ク忌作スルノ理アランヤ然レトモ其乙國ニ於テ酬ヒルニ巷稱シ難キノ所以アラハ甲國モ亦之ニ從ハサルノ得サルノミ今聞貴國共尊稱ノ表セサルヲ得サルノ縁由ノツテ之ヲ表スル必ス我ニ強迫スルモノニアラス而シテ復書中擊戟スルト否ハ自ラ我カ所見ニ任スト是モ亦穩當ナリ

裕卯ヲ以テ新ク幕府ヲ廢シ太政官ノ置キ藩ヲ廢シ縣ヲ立テ郡縣ノ制茲ニナレ外國交際ノ如キハ外務省ヲ以テ之ヲ常ス而シテ對馬州守ノ如キモ其官ヲ辭キ其職ヲ罷ハルトイヘトモ貴國ト旧交ノ素ノルニ由テ特恩外務大丞ニ任セラレ復更ニ使書差シテ尋交ヲ商議センコトヲ告ク其所携ノ書契皇勅ノ文字ナシ是蓋シ壬申ノ春一係ル守富カ一思ヘラク果シテ変通ノ如ハ者ノ如シト於茲我朝ノ盛意ヲ述ノルコト數旬數月然リト雖トモ尚峻拒不應且ツ我國ハ對馬島人ヲ知ルノミ敢テ外務ノ官員ナル者ヲ不知不知者ハ相面スルノ理ナシト現ニ大丞ノ信爾ノ間ニ其事由ヲ了悉スルモ尚且如此其他無状ノ言軽幾ノ行状挙ニ遑アラス然レトモ於我堅忍緘默スル了茲ニ七年間ニ至リ當ヲ貴國ノ不遜ヲ嗚ラシ大イニ根論スルモ一ナキニアラス今我國ノ形勢ニ於テル貴國人ノ皆所概知也公モ亦必ラス之ヲ察セン予

姓ヲ對州ニ稟ゼ本務ニ從事スルヿ三十有余年而シテ戊辰以來ノ事実ニ貴國ノ失笛ト云ノハシ予窃カニ貴國ノ為ニ慨歎スル所ナリ且聞ク対馬ノ徒ノツテ揚言シテ云外務官員ハ是日本人ニアラスト終ニ水火不通ノ際ニイタル凡此等ノ事為貴國訴ヘ督ケント欲スルモ敢テ可入ノ牘ナシ豈痛切ナラサランヤ

南予生ヲ忠州ニ稟ト亟トモ京城ニ奉仕スル久シ且両國ノ事願ル聞ヲ得タリ而シ今公ノ懇談一々諦悉反省ノ感ナキニアラス予一時遊覧ノ役ニシテ交際ノ職ニアラスト雖トモ豈之ヲ憂歎セサランヤ凡國事ニ関ケル其之ヲ取捨決定スルノ權ナキモ寧ロ斯之ノ間ト口之ヲ談スヘカラサルノ理アランヤ請フ幸ニ通常風流ノ行客ヲ以テ目トス宜シク講明アルヘシ予モ亦敢テ〈キモノハ反重質サンヿヲ欲ス茲ニ重テ問フ前ノ對馬州守現ニ外務大丞ニ任セラレタレハ我ヨリ酬スルノ書簡モ外務大丞宗重正公ヲ以テ掲載セハ可當ナランカ

裕辛未ノ年大丞ノ名ヲ差ス所ノ書式ヲ以テ見ル時ハ果シテ公ノ示意ノ如クシテ可ナラン

南前ニ陳ベシ如ク　皇字ハ即チ貴國ノ臣民ノ自カラ尊称スル所ニシテ固ヨリ聞然トシテ而シテ我カリ酬ノ書中之ヲ挙載スルト否ハ我カ所見ニ任シ敢テ強迫トクラン欲

裕貴國回翰ノ如キ　天皇ガ親親シ玉ノノ本義ヲ受ケ瞭然其旨ノ書中ニ掲クル時ハ文字ノ有無ノ以テ之ヲ強論スルノ理ナカラン

国立公文書館
National Archives of Japan

南事理頗ル服膺セリ茲ニ開外務官員ニ水火ヲ通セスト是蓋シ事ノ軟キニアラス抑貴館ノ薪炭ノ供進
間絶スル將タ幾年ナルヤ
松壬申ノ秋以來既ニ三年ニ及フ
南昨年奏貴館ヨリ來穀ノ入給ヲ乞ハレシ一アリヤ
松壬申年旧代官等退去以來一粒トイヘトモ請求セ
シ事ナシ來穀薪炭共ニ悉ク本邦ヨリ漕運セリ
南聞語シテ云中間ノ壅塞スルヤ亦甚シ
然ラハ旧代官所ノ存在中若シ精米貸用ヲナスコト
アラハ必ラス貴方ヨリ備用ノ證書ヲ還ハセシヤ
松果シテ然リ手標ト唱シ代官所公印ノ捺押シテ入
送ヲ請フ是レ例ナリ
南然ラハ壬申以前ノ事跡ハ自ラ詮鑿ノ道アリ而

シテ歳遣船ヘ送ノ為ノ於我精米ヲ儲蓄シ今尚釜庫
ニアリ當初歳遣船ノ中止セシ縁由ハ如何
松既ニ述ル所ノ如ク前對馬州守外務大丞ニ現任セ
ラルヽ事ヲ告クルニアタリ貴國書契ノ格例旧ニ遵
フヲ以テ詰難ヲ持張ス焉ソ歳遣船ヲ差スノ道アラ
シヤ今ヤ尋交成局ノ地ニ帰スルニ至ラハ両邦聘問
ノ使价并有無相通スルノ訂約無クンハ有ルヘカラ
ス
南予開當初面書ノ擧論ノリシト今後我國鑄造ノ圓
書ハ決然用ヒサルモノナランカ
松凡外交ヲ管スルノ職各銀銅ノ印記アリ火丞ノ如
キヒ、既ニ銀印ヲ賜フ即官衙ト姓名ノミヲ記シ更
ニ他シムヘキモノニアラス

南賜印ノ典我邦モ亦然リ而シテ往昔我カ國書ヲ送ルモノハ我ニ信ヲ取ルノ意ナリ今我ヨリ現官姓名ヲ以テ鑄造セハ如何

松浦ニ　天皇所賜ノ銀印アリ何其他ノ印ヲ用ヒム

蓋シ往来船隻勘合ノ印記ノ如キハ則チ謀議制置以テ万世ニ垂ルヘシ吾輩三十年間本館ニ往来シ頗ル両國ノ規格ニ通ス而シテ前東萊府使漫ニ嚴令ノ出シテ貨物ノ出入ヲ禁シ内外商民怨困ヲ極ム且館直ナルモノハ素之本館ノ掃除ニ供ス而シテ叢草一莖ヲ拔カス是何等ノ所以ソヤ

南　都中商譯入館ハ既ニ解許ス惟フニ悪漢アリテ此奬宮ヲ釀成スルトラン館人其レ能レヲカ指スヤ

船　是等ハ予輩ノ得テ言スルヲ俟タス内外ノ人民ニ問ハヽ忽チ明了セン凡琉館ノ客館司ノ亭ニ登遊セスンハ鬱鬱ノ抱クヽ是ヲ久且外務官員ノ在マスアリ公登行セハ如何

南　予既ニ志有リ若シ長官ノ面晤ヲ許サハ欽幸曷ソ已マン公等ハ即チ主人ナリ冀クハ周旋アランコトヲ

右畢テ浦瀬住永川行館司亭ニ来ル少時アッテ森山茂出世五ニ姓名ヲ通ス

南　不留尊公ノ幹略ヲ得テ欽幸ニ不堪也

茂　予鄙期近キニアリ旅情無慰ノ際貴客入来ス心旧知已ニ會スルカ如シ望ラクハ其官銜ヲ聞カン

南　僕ハ山水ヲ遊賞スル学士ナリ何ノ官名カコレ有ラン然ルニ向時幹傅官ヨリ両國間絶ノ顛末ヲ聞知

シ頻リニ感慨ノ懐アリ僕一箇ノ風容ト並ニ愛用ノ志ナキニアラス故ニ之ヲ開カンコトヲ欲スルモ亦必ラス施ス所ナキヲ保タス冀クハ尊公僕カ微情ヲ洞察シ両國ノ事ヲ以テ重ト為確論明辨ヲ賜ヘ

茂邑下ノ言詞頗ル至切予甚之ヲ感ス足下ハ果シテ有職ノ人ナラン苟クセ之ヲ包藏スルハ予ノ得テ悦ハサル所ナリ望クハ快然之ヲ告ケ以テ懇議セハ可ナラン

尊公ノ明鑑當ツレニ非ス然レトモ尚未タ公然通暢スヘカラサレ情アリ故ニ官服ヲ脱シ賤衣ヲ着シ一媒客ヲ以テ往テ尊公ノ拜晤ヲ請フ冀クハ之ヲ諒シ深ク咎ハルヲレ而シテ僕之ヲ切ニ開カンコトヲ欲スルモノハ須ラク言ハント欲スレハナリ其言ハント欲スルハ両國歓好ヲ計ラント欲スル所以ナリ

茂貴意既ニ謀ス何ソ深ク問フ為サン予ノ所陳述潛心聽取シ若シ或ハ其可疑ヒノアラハ反復討議以テ面從腹非ノ弊ナカランヿヲ要ス

南不意了悉向ニ幹傅官ノ言一紙ノ芳ノハ戊辰年来貴邦盛意ノアル所更ニ我朝廷ニ稟徹セサルモノヽ如シ惟フニ僅カニ両三輩ヲシテ交隣ノ大事ヲ委スルノ弊ナラシカ幹傅官ノ懇篤ニヨリ頗ル蒙朦スルヿアリ然リト雖モ尚尊公ノ確辨ヲ得ハ弥決心以テ盡サントス欲スルナキニアラス茲ニ戊辰以降両國往復ノ書アラハ請フ一覽ヲ許セ

故茲予兼テ編輯スル所ノ通交摘要一部ノ戊辰羊未

ノ前後ヲ以テ二冊ニ分チ相投ス但シ彼レ毎ニ皇
勅ノ文字ニ拘泥セルカ故ニ戊辰往復ヲ渡往トシ辛
未已後ヲ以テ現今ノ主務タリト云フカ如キ意ヲ誤
ル專ニ疑懼ノ破ラレント欲スルノ即策ノミ
茂此二部ハ即戊辰年來今ニ至ル往復書ノ摘要ナリ
足下昔ヲ既往ニ拘泥セス現今ノ主務ヲ亂昧スヘシ
然ラハ先戊辰ノ部ヲ後ニシ辛未ノ部ニ因テ之ヲ究
ムハシ予モ亦不咎既往未時ノ如何ヲ講明ス可シ茲
ニ我邦維新以來官職制度ノ一書アリ即チ職官表ト
題スル是モ亦其変革ノ狀ヲ併見スルニ足ラン
於茲孝源戊辰辛未ノ兩部ヲ流覽且職官表ヲ熟視シ
頗ル疑團氷解ノ色ヲ含ミ欣然トシテ曰
南予職官表ヲ見ルハ今ヲ以テ初メトス然レ共貴邦

維新以還百制改革ノ事ノ如キ固ヨリ概知スル所豈
疑ヲ容レンヤ且通交摘要ノ書モ亦嘗テ閲セサルニ
アラス而シテ其間スル処ト一差違アルヿ貴邦ノ
舉行ニアラル内隱スナク外欺クトキヲ知ル我邦徒
ラニ旧約ヲ墨守シ其既ニ罷メラルヽ所ノ州郡ニアル
コトヽハ往復ノ許ヲスト是固ヨリ法外ノ説ト云フ
ヘシ乃チ情好ノ相貫セサルヨリ起ル所ニアラスン
ハ豈知是ノ理アランヤ然ルニ　皇勅ノ文字ニオテ
ル貴國必ラス之ヲ我ニ奉セシメンコトヲ強迫スト
既ニ幹侍官ノ懇記ヲ得テ漸ク解スル所トイヘ共尚
尊公ノ催辨ヲ請フ都此事ヤ於我不可言ノ難狀アリ
今更ニ贅ヒスヘ乞之ノ誠ヒヨ
茂我ノ称皇勅万國固ヨリ推認スル所ナリ而シテ

貴國不可言ノ難狀アリト我レ未タ其所以ヲ知ラス
ト雖モ兩情相諧ノ所ニ從テ以テ法ヲ制シ約ヲ立ツ
豈強迫スルノ理トテンヤ抑貴國ト我邦トノ如キ僅
々タル接壤トイハトモ其風俗ノ異ナル人心モ亦不
同故ニ貴國今日疑フヒノ明日泰然トシテ信スルニ
至ル是蓋シ自然ノ進歩ニアラスンハ敢テ得ヘカラ
ス必ラス疑團氷釋ノ日アルヘシ下畧
於茲兩國古今往來ノ変移ニ始マリ戊辰已來我邦盛
意ノ所在及ヒ方今万國ノ形勢ヲモ併セ鑑シ鄭重陳
辯スルヿ大概浦瀬ノ所説ニ似タリ彼願ル解スルモ
ノアルカ如シ
南確辯ヲ得テ実ニ安著セリ貴國称皇称勅固ヨリ其
分ノミ豈天下異辯ヲ加フルモノアランヤ予既ニ既

往ノ顛末ヲ問知シ敢テ疑フヘキモノナシ惟フニ過
去ヲ弁置シ將來ノ議シテ以テ歓好ノ道ヲ盡スニ如
カンヤ茲ニ問フ貴邦外務省ヲ置テ外交ヲ関シ前ノ
例守モ亦外務大丞ニアツテ尋盟ノ事ヲ埋ス理体當
然ナル時ハ今外務大丞ト我札曹參判參議ト匹適ノ
酬書ヲ以テ旧交ヲ修ノハ如何
戊外務大丞ハ本省中一分ノ官吏ニシテ其外交ヲ総
掌スルヒノハ即チ卿アリ輔アリ
南國ヨリ上ニ卿輔ノ任ハリ知ル我國札曹ト魚トモ
判書ノ以テ長官トシ次ニ參判參議アリ且自余ノ官
員ヒ亦彼此平行ノ礼無クンハアルヘカラス喻ハ尊
公ノ如キ我札曹ノ左右郎ニ對シテ可ナランカ故ニ
其交際ヲ掌ルノ主タルモノハ外務卿ト札曹判書ト

ヲ以テセハ如何

茂然リ而シテ我外務卿ハ一等ノ官ナリ因テ若シ礼曹判書ノ閣員アラハ議政ノ官ニ對セサル可カラス足下ノ事理ヲ解ハルヲト恰モ洗雪ノ日一向フタ如シ貴國足下ノ如キ人アツテ尚久来ノ間絶ヲ黙視スヲノ不解所ナリ

南前ニ言フ如ク我朝廷既ニ貴國盛意ノ所在ヲ通悉スル時ハ豈遠人ヲ煩ハスノ理アランヤ必ラス不遠尊公ノ疑團ヲ解クノ日アルヘシ茲ニ一依頼アリ今尊公ノ高諭スル所貴邦外務省ト我礼曹ノ両大臣ヲ以テ等對トシ前ノ州守モ亦外務大丞ニ化テ礼曹匹敵ノ官ヲ以テ平行ノ例ヲ修ヘハ理体當然云々ノ旨ヲ書記シ以テ僕ニ下給アラハ僕將ニ施サントスル所アリ如何

茂足下既ニ事理ヲ解シ尚且書給ヲ乞フ予甚タ解セサル所ナリ其故如何トナレハ既ニ壬申ノ春差使所齎ノ書契ノ寫シハ即チ貴國ノ政府ニアリ今ヤ貴國疑團漸ク解ケ旧交ヲ收メント欲セハ宜シク回翰ヲ報スヘシ而シテ東萊釜山ノ両公ト面晤永遠歓好ノ地位ヲ定ム

南其書契ノ如キハ尚未タ本書ヲ捧出スルヒノ一アラス僅ニ寫シヲ以テ之レヲ知ルノミ故ニ我國公然受納センヒノト云フ可カラス

茂次テ不然乍両國書契ノ受送ニオケル任官下來先ツ其書ヲ開緘シ寫書ヲ以テ之ヲ貴政府ニ稟啓シ例日ヲ経テ回翰ヲ携来リ以テ両書ヲ交換ス自ラ是格

例ナリ殊ニ貴國政府旧誠ヲ國中ニ收メテ後決答スヘシト貴國ノ各辞如此トキハ則尋交商量中ニシテ予等再ニ來往スルモ早晩其回翰ノ待ノ意トリ豈逃ルヽヲ得ンヤ

南僕実ハ廟堂ニ在テ此點書ヲ一覧セシコトアリ然レトモ爾後數年ノ掩滯ニ渉リ今漸ク事理諒然タリト謂テ以テ回翰ヲ懇ハ来ルカ如キ寧ロ情勢ノ為シ得難キモノナリヒヲ之ヲ察セヨ僕尊公ノ書給ヲ欲スルハ其端倪ヲ開カントノ意ニシテ固ヨリ約條ノ証書ヲ給ヘト云フニアラス唯事話ノ答及ノ如ク書給アランヿヲ希フ耳

茂予苟モ尊之商議ノ手職ニアリ其言ト書ト何ソ異ナレアランヤ予固リ書給ヲ難ニスルニアラス我邦ノ白ラ一定ノ特論アリ故ニ貴國ヨリ之ヲ請及スルノ意ヲ以テ内朝廷ニ向ニ盡力周旋ヲ為ス是職トシテ奮励セサランヤ思フニ足下現ニ官衛ヲ表シ更ニ議到ヒハ予カ職理ノ所及同心協力以テ順成ノ道ヲ圖ラン

南僕ノ官衛ヲ表セサル實ニ有故也公ノ所言モ亦理ナキニアラス是已ムヲ得サル所也更ニ新念ヘシ」於茲彼ト范予失望ノ色アリ談論將ニ中止セントス故ニ予書示シ

夫於足下之清交也事理諒然予固嘉納焉然對一時遊來之風客書給公幹之要區是果有欠於予職掌者茂足下若現長官衛從容議到則酌量理情深宜周旋焉予之所任明為用法辞予負荷本務六閲年矣而尚未能通徹

本邦盛意之所在今也期頻迫如此情何嗚呼足下
為謀最善々々然若優々失時則恐有日暮路遠之歎乎
足下既曰非曾不概知本邦之情勢也惟其深察焉凡方
公幹之要領乃事無大小以幹傳官之舌頭以為信據莫
敢容疑幸甚
於茲幸源再三熟讀書畜交生ノ情色アリ直ニ採筆
既知公之意向則更不必多陳以此深諒如何
右書ヲ予ノ前ニ投シテ
南貴公ノ寫志実ニ感銘セリ僕固リ貴邦ノ近情ヲ聞
知セサルニアラス而シテ尊公今此現情ヲ以テ回答
ノ地ニ至ル苦問ノ情豈察セサランヤ僕苟モ區々ト
シテ止ムヘキニアラス不日上京ノ時アリ恐ラクハ
可為ノ道アランヲ期ス既ニ書示セラルヽ如ク事大小

ト無ク幹傳官ノ舌頭ヲ以テ信據トセヨト是即確志
ト云フヘシ何ンソ更ニ書給ヲ欲センヤ願フニ此片
紙ノ請フヲ以テ僕カ言説ノ信ヲ益サントス冀クハ
之ヲ給ヘ
茂足下ノ胸襟既ニ敬シ予モ亦拝啟セリ其片紙ノ如
キ豈請ニ従カハサランヤ
於茲談論勢ヲ得互相歓笑ヲ催ス其間清瀬等コリ従
来東来府使我ヲ侮辱スルノ傳令書及漂民ヲ送還セ
シニ却テ我カ誠意ニ反シ不遜ノ語ヲ逞セシ等ノ事
ヲ陸續論及彼レ恭前倨使訓導及ヒ崔伍守ノ奸稽ヲ
悪ミ大イニ恥ルノ色アリ
南所問於我皆條理ヲ失セリ蓋シ既往ノ一ナリ敢テ
責ル勿レ

茂予曾テ聞ク貴國館待ニ供スルノ小史ハ專ラ活商ヲ事トシ多クハ細奸ノ輩ニシテ貪利輕教屢館人ヲ輕侮ス然ルニ貴國政術怡而不顧セノヽ如シト予甚所疑也

彦源様筆

細奸之輩不知目在那人而既知細奸之輩所為則何必歸咎於朝廷或第俟咎奸之日万々為好々々

茂貴國一二ノ官吏ヲシテ兩國公幹ノ事ヲ掌理セシノ既ニ幣害ノ生ルアリ豈 朝廷其責ニ任セサランヤ惟ノニ有志ノ士數名ノ撰任セハ必ラス此弊ナカラシ

南嗚呼兩國ノ間絶絃月モ尚等閑スヘカラス況ヤ阻隔七年ノ久シキニ於テヲヤ豈傍觀スヘケンヤ

同心協力以議兩國之欲好豈不欣然哉

南諸々乞フ此書ヲ給ヘ恐ラクハ尊公ト再會歡好ノ日アルヘシ若尋交成熟ニ至ラハ我国聘問ノ使ヲ差サヽルヲ得ス僕武官ヲ奉シ隨行シ貴邦ノ風土ヲ經覽スルコト豈快然トラサランヤ是僕生涯一片ノ素志ノミ時ニ快活ニ乘シ日ノ没スルヲ不覺將ニ帰期スヘシ

茂予職舟楫ヲ待ツヒ尚未々其順ヲ得ス足下餘閑アラハ所來アニンコトヲ切望ス

南尚疑フヒノアラハ再ヒ來謁スルカ若クハ別員若クハ書ノ以ノ問議ヲヘシ

茂諾然

從是刀劍砲銃等ヲ示シ且予ノ寫真一葉ヲ與フルニ

賞贊無極即チ袖ニシテ帰ル帰途通事稲珠ニ低語シテ曰汝カ所納ノ書ニ就テ反重捜問スルニ一疑フヘキヲ一遺フヲシ漸次慰分スル所アラントス然ルニ汝猶彼人ニ就テ事情ヲ問ヒ若シ吾ニ告ントスル旨アラハ克其意ヲ得必ラス明後間上府スヘシト黄昏出館其夜直ニ東萊ニ上府スト云

因云南蛮漂ヲル七ノハ年齢五十有余質朴閑雅ノ風彩アリテ其所言事理判然実ニ尋常韓人ノ比類ニアラス今予ニ面シ通交ノ書類ヲ一覧スルニ前ニ通事福珠ヲシテ東萊府使ニ投示セシメシ摘要書ト一差違アルコトナシ而シテ予カ所説モ亦既ニ浦瀬ヲシテ稲珠ニ咨示セシメシ口陳書ト一文吾アルコトナシ是ヲ以テ彼レ頗ル疑堤ヲ解クヒヽ如シ且ツ談笑ノ間彼レ既往ヲ悔ヒ来時ヲ為成セント欲スルノ情色切ニ充溢ス惟フニ予今度渡韓以来暗行御使又ハ東萊府使等探吏ヲ放チ頻リニ我カ動静ヲ伺フ故ニ我モ亦之ニ應シ八方投策ス然ルニ我邦昨年来ノ形情及ヒ方今各湾ノ一挙等ハ曾テ對馬人ヨリ内外傳播シ一ツ漏ラスナシ彼レ殊ニ國論一変交際ノ事ヲ掛念ノ時ニ當リ豈警動セサランヤ故ニ御使府使ヨリ此探状ヲ禀啓シ終ニ政府中有力ノヒトヲ撰テ東萊ニ差シ名ヲ裨将ニ託シ以テ此拳ニ至ルカ又ハ御使通行中ノ一人ナルヲ決シテ内裨将等ノ品位ニアラサルヲ覚エ予積年本務ニ焦苦スルモ彼ニ對シ敢テ寸意ヲ述フル不能今ヤ些々ノ説話ニ渉ルヒ願ハ快心ヲ得タリ而シテ来時如何ノ如キ固ヨリ豫定ス

ヘカラスト魚トモ恐ラクハ盛意貫徹ノ時ナランカ
於茲益気鋒ヲ色シ信懇ヲ表シ投機抑揚以テ局成ノ
地ヲ占メサハヘカラス豈不換歳既ニ昨今内外ノ風
説ニ云奸魁訓導安俊卿ハ付科シ都表ニ檻送セラレ
陪通事崔在守ナハセノ東来ノ囚獄ニ下リ其他後累
セ亦捕縛ニ就クト雖フニ此事真ナルヽ似タリ若果
シテ真ナル時ハ是モ亦周便ノ地歩ヲ進ムノ一端ナ
ラン乎

七年八月十九日

森山茂

丙

昨八月十六日内樺將南孝源就館帰途通事金福珠
ヘ低語セシ氣向ニ投シ尚再来ヲ促カサンリ為ノ
浦瀬ヲシテ福珠ニ内示セシメシ口陳書

昨昔之一遡惟是天幸耶退過之后三思来時則尚有未
可安頼者茲館長公之帰期既切而帰後若以現今両國
之形行至復命之地則國議之所出果不知其如何豈耐
悶迫戎人抵於此事之情南令監亦既所亮知也方今之
時投機宜然者不如現職人斯速就館公然議判以施使
館長公幣緩帰期之道也予夜来蓋感於公之篤志自奮
不止然及此議汝亦更体此意予南令監以即時回酬可
也矣

明治七年八月十七日

幹傳官浦瀬

右ノ書ヲ與ヘ置シニ八月廿日福珠及金東憲両人来

リ

頃日ノ口陳書ノ携ヘ一昨東萊ヘ到リシニ南五衛ハ既ニ他出稲垣氏ハ永川ニ到リ暫行御使ト調議ノ為メナラン却テ府使ニ親謁スルヲ得タリ然ラ府使ヨリ館人ヨリ告クル事アリテ来リシヤト問ハル僕答ヲ過日南五衛入館々長ト對話ノ末幹傳官ナル人頻リニ館長公ノ帰期ヲ緩メンコトヲ請ハレシニ館長公曰ク南五衛ハ一時遊覧ノ客トリ假令今両國幹事ノ端緒ヲ見ルモ尚未々期スヘカラス且官衛ヲ表スル人ニアラサレハ我朝ニ向テ帰期ヲ緩シタシ若果シテ吾カ帰期ヲ緩フセント欲セハ公然一价ヲ派スルカ若シクハ其意ヲ書贈スル可也ト即チ幹傳官此意ヲ下付セシヲリ府使曰南五衛ハ今日軽服シテ他出セリ思フニ今

館待ニ供フル人ナシ新訓導ハ必ラス来月初旬我九月中旬下来ノ筈ナリ汝此意ヲ以テ宜シク館長ノ帰期ヲ緩フスルコトヲ周旋スヘシ汝ニ更ニ陪通事ヲ命スヘシト僕答フ訓導交代ノ上拝命スヘシ府使曰訓導安俊卿ハ既ニ有罪フ以テ明間コリ都表ニ押送スヘシ何ソ意トスルニ足ラント因茲僕即チ陪通事ヲ拝命セリ府使曰其他當任ニ充ツヘキノアラハ人撰スヘシト僕答ヲ從前ノ通事輩ハ皆是在守ノ當派ニシテ其可答ヲ辯シカタシ府使重テ曰誰ニテモ撰出シテ可ナリト然ル久来度免トナレシ金東憲金哲俊ノ二人ヲ言上ス然ルニ右両人既ニ昨日陪通事ヲ拝命セリ府使又曰ク来翰中皇勅ノ文字アルモ於我是非スルノ理ナシト虽ト元来我ニオイテモ國土六

々ノ文字ヲ書載セシコトナシ故ニ日本國ニ於テモ成ルヘク　皇朝ノ字ヲ用ヒス換之ニ朝廷朝命等ノ字句ヲ以テセラレンコトヲ望ム又兩國書契往来ハ外務卿ト札書判書ト外務大丞ト札書參判ニ比等セハ亟當ナラン乎又畜書ノコトハ書契中ニ用ヒルモノハ即所賜ノ銀印ヲ捺シテ固ヨリ可ナリ然ルニ外向封印ノ如キハ我邦勘合ノタメ後ヨリ鑄造スル物ヲ用フル時ハ躰隻流到ノ際ニアタリ甚タ照驗ノ便ヲ得方ハ人民ノ心ヲ安ンスルニ足ラン宜シク幹傳官ヲシテ館長ニ由出オクヘシ

一今日釜山僉使ノ召命アリテ即チ釜山ニ亟レリ僉使曰館内ノ官員ハ皆外夷ニシテ日本人ニアラスト因テ久來炭薪ノ入送中絶セシ由今実ヲ聞ク時ハ歌テ齊閣入ヘカラス是ヲス追次供進スヘシト雖モ先ツ速ニ炭ニ依柴三十把ヲ搬送セシ汝軍官ト一同ニ到リ何人ナリト宜キニ隨カヒ差送ルヘシト即茲ニ携帯セリ乃僉使ノ厚意ナリ

一罪在守トルヒノ頃日東萊ノ國圃ニ下リ最モ嚴シク極楷ノ施シ終ニ飲食スルヲ得ルノミ罪狀既ニ啓聞セリト懲フニ不遠斬首セラレンカ且其他三人ノ陪小通事モ悉ク入獄セラレ是亦恐ラクハ流刑ニ処セラル可シ

右ノ如ク陳述セリ故ニ公幹ノ要領ハ心ヲ公然議到セハ事順成ヘシ決シテ怪シム勿レ且ツ新次ノ事ハ纔ニ一二名ニ入送スルハ妥當トス因テ館長ヲハシメノ役々一同ヘ供進シ久來ノ嚴密ヲ破フルノ実

国立公文書館
National Archives of Japan

効ノ顕ハサハ厚意ヲ謝スルニ足ルト福珠此意ヲ承ケ明間上府ノ約シテ歸ル

八月二十日

浦瀬裕

森山茂書翰 外務大少丞宛

八月二十日釜山僉使ヨリ旧例ヲ追ヒ薪炭供進ノ儀陪通事ヲ以テ申出タリ因テ浦瀬ヲシテ云ハシムル ハ先例ニ依レハ役員一体入送ノ筈ナリ果シテ然ラハ敢テ其厚意ヲ猥ルヘカラス然ルニ昨年来在府等ヨリ官員ノ儀ハ供進セサル旨妄リニ申乙ノ備見ヲ以テ申出タリ貴國若シ官員ト並トモ外視スヘカラスノ意ニテ行之トキハ館長ヲハシメトシテ付属ノモノニ至ルマテ公平ニ入送シテ可ナリ然ル時ハ館待ノ實効アリテ稍館長ノ帰則ヲ緩フセントスルノ意ノ表スルニ足ラン予通事敬諾シテ在館官員ノ列名紙ノ包因テ左ノ通リ書示ス

一館長　一員
一一代官　一員
一別禁徒　一員
一幹傅官　一員
一三代官　一員
一擎負仕丁小使大工
右
合十二人ナリ

同二十一日陪通事金東憲入館釜山僉使ヨリ命アリ

館待ノ炭薪中間ニ蹇塞シテ失親コト久矣甚々不良ノ儀ナリ追テ照例供進スヘキト並トモ既ニ府使ノ命モアレハ先ツ不取敢館長以下一躰ヘ多少供進シテ將来不失親ノ意ヲ表スヘシト即両品ノ携来ル故ニ其意ヲ破ラスシテ領之左ノ通書示ス

更ニ依例見恵薪炭厚意何端是館長之命也

明治七年八月廿一日

幹傅官

一又聞本日竹魁陪通事程在守ナルモノヽ舉家是紛トナク數ヲ盡シテ東萊府ニ綿送家財悉ク没收セラレ終ニ其妻懷胎キリシニ猶笞鞭ヲ加ヘラレ肉破レ血迸ルニイタルト

右唯今公信緘後申出候ニ付御見合ノ一端ニモ可相成ト不取敢上申候間閣下ヘ即速御差出有之度候也 八月廿一日

大限參議外七名ヘ田達 内史

別冊在辭森山六等出仕公信御回覧御鈐印相成度存候也 七月廿九日

追テ御鈐印濟ノ上ハ早々本局ヘ御還付相成候様仕度候也

大木參議　寺島參議
山縣參議　伊藤參議
勝參議　黒田參議
伊地知參議

別紙外務省上呈在辭森山茂來信一括供高覧候也 七月廿九日

外務省上申

別紙、外務大臣出仕森山茂ヨリノ書信昨二十三日到
来イタシ候ニ付不取敢寫回進仕候也　九月二十四日

森山茂書翰外務卿宛

一新訓導安昔運字德民　別差玄濟彝儀去月三十一日夜
東萊ヲ昔ヲ昨三日到任昨四日即本館ヘ入来小生ヲ
ハシメ在勤一同ヘ初對面ノ式執行直ニ公務ヲ議シ
候処是迄中間留滞ノ所縁ハ全ク田訓導ノ落度ニシ
テ今日ニ至リ貴国ノ情好モ相分リ候ニ付何分両国
御用順便ノ道可為取計旨到任即参館仕候趣ヲ以
テ毎々事次ヲ立開議ニ及候間従是ハ肝胆往ヲ不吝
過日伺上候畧見込書ノ趣ニ随ヒ反覆丁寧講明候処
役上申ノ春寫ニヲ以為渡ニ置候書契ハ本書抜出不

不致事故此ヲ以難受旨主張イタシ其本意ハ今一層
変通ノ線口ノ得ハ大ヨリ大子等ノ文字ヲ除去セシ
メムトノ黙策ト窺察候ニ付従是ハ決シテ難相成旨
申切厳シク拒問候処頗ル困却ノ勢ニ迫リ候ハトモ
尚兎角曖昧更ニ結局不相見候間其勢ニ乗シ従是ハ
三件ノ問題ヲ以テ決答ヲ促シ候処彼事理ニ屈伏終
ニ右三件ヲ以前議ヲ何二十余日ヲ期シテ四酬丁数
旨迄各申聞候ニ付右約書為相認先ヶ段落フイタシ
候今朝ハ答礼トシテ浦瀬等仕所ハ彼ヨリ彼所也差遣ハシ
尚別紙イ号ノ趣為及掛合候処右書ヲ借用イタシ度
旨申聞更ニ異議不申出候何分此議不相調シテハ尔
後東萊府使ノ直對不相成ノミナラス必ス中間渋滞
ノ端ニ退歩可致後進ノ一端ナレハ是非遣リ付度ニ

ノト存候イツレ期月ニイタリ候ハヽ何トカ可申出
先以右ノ次第ニ候間將來ノ如何ハ素選弥本省常員
ニ公待イタシ候ヿニテ此上ハ面略ヲ重ヲ我ノ脇意
ヲ徹底セシムルヿ肝要ト存候昨日ノ所ニテハ恰モ
敗將ノ降ヲ納ル如ク戰々兢々ノ有樣実ニ憫然ノ至
ソノ内例ノ曖昧朦朧ノ構ヘ候ニ付諸中夫是論駁イ
タシ置候處モ有之小生申向候大綱ハ別紙口号
ニテ御承知被下度尤明日ニイタリ三件ノ内何レク
從容回答申出候ハヽ隨宜約書取替ハセ小生速ニ上
京可仕積リニ候実ハ是丈ノ運ヒニハ必ヲ六十日余
モ相掛リ可申ト覚悟ノ所不料モ易々纏マリ小生等
ノ大幸ト存候何分彼ノ内情切迫ナルハ不待論乍去
此訓導モ沈深狡獪ニシテ曖昧操弄ノ術ニハ長シタ

ルモノト被考候於茲時ニ火輪船等本地ヘ向出没往
来イタシ候ハヽ餘程ノ声援ト相成可申唯寸舌ヲ以
テ抑揚ヲ施シ候モ到底尤分ノ進歩ハ難出来ト深ク
歎息仕居候御閲察可被下候
一壬申ノ秋持渡リ候宗氏田貿易負債ノ分モ近日引
渡可申積リニ候然ルニ本邦服札改革ノヿニ付テハ
彼ニ頼レ怪シミヲ抱キ候若シ今突然之ヲ著用イタ
シ候ハヽ必ス〻時阻滞可致カト是ニハ殆ント當惑
因テハ種々沿革論等ヲ綴リ解疑〻〻メ投示イタシ
居候彼レカ頑癖御洞察可被下候
一訓導別差等ハ旧前皆学ヲ以テ往復イタシ来候処
其実我ニ對シ頗ル輕茂ノ意アルコトヽ承届候ニ付
何ハトセテレ於我ハ実名ヲ用ヒ候儀故各々実名ノ

以可有往復者申聞尚旧式ノ手數等種々有之儀ノヨシニ候ヘトモ皆々停止先第一ニ彼所ヘ出頭セシノ
夫ヨリ小生寓ヘ来リ椅子タ一フルニテ接待候処一
言ノ異論ナク其名簿差出シ候儀日本館慮ト充サセ
候様同ヨリ頂々ノ儀ナリ〻実地ノ形象御見合ノタ
メ入御聞候
一此度小生渡韓ノ儀ハ第一探索ヲ以テ主務トイタ
シ候ニ付テハ韓人ノ探索ヲ取入候様頗ル入用モ多
々有之殊ニ本地ヨリ長崎ヘ向ケ候テ時々別船等モ
数度差立候儀ニ付御入費モ相嵩可申勿論ニ候ヘハ
此段兼テ御聞ニ添置度且庶務向ニ於テモ預シメ心
得居候様御達シノ程是祈
右ハ昨今ノ大略ニ御坐候小生儀ハ何ノ約期ヲ相待

可申ルニ往蕃一件ヨリ當今支那政府トノ御駆引
ニイタリ毫モ承知不仕若シ支那ト繕縫相生シ候事
トモニ候ハヽ本務ヒ自然退縮可仕候歟ト存候此段
モ豫シメ申上候間可成ハ換様御洩フシ祈上候也
月五日
イ卿
夫両國交誼保存者既三百年矣旧例多又時勢茲亦本
約訂議之間苟不可不假定往来待遇之例而有急務之
一件即除辦如左
凡置本邦領事官及屬官於此館辦理公幹約束人民故
領事官與衆某府使修匹敵等對之例常務之外彼此書
翰往復可以辦事務若或照會轉申則府使下来又或領
事官又偶官同往於東某親詢妥議以冀欽好之道是乃

所以重隣誼洽情好也尓来必不可以無此例然而昨冬三件之間各亦與両使親接須要聞議也今也尋交商並之際至若釀成中間如昔日弊害則忽惹出両國之危端豈得不注意哉右陳辯者礼信之所係重大之所施蓋為修好普通之公行也以此意辯明於任官轉達于彼国改府合併請回答焉

明治七年九月　日

外務省出仕森山茂

右示幹傳官

口達

九月四日訓導ト談判中申向候節日

一我國ノ　皇ト称シ朝ト称シ世界万國之ヲ推認ス而シテ我書契ニ之ヲ書載スルニ何ノ妨カコレアラム貴國返書ノ如キ其意味回答ニ的然タルハ豈文字ノ有無ヲ以テ難論ヲ発センヤ

彼突ニ曰ク可相成ハ御同前ニ朝廷ト云フ文字ニテ御消ニ被下テハ如何

我ヨリ貴國ハ貴國ノ思召モアルヘシ我ニ於テハ万國ニ對スル恰例アリ此等ハ決シテ相談ハ難承

彼レ黙止ス

一我外務卿ハ参議ヲ兼ル即貴國ノ左右議政ニ比スヘシトヒ外交ノ事ヲ総理スル時ハ貴国礼曹判書ト等對スヘシ又大丞ハ宜敷参判ニ對スヘシ彼曰ク卿ト判書ト然リ人丞ハ稍ヲ回位ナリ我参判ハ正二品ナリト

我ヨリ貴国々王ハ何品ッヤ我邦舊幕府德川氏ノ如キ凡從二位ヨリ從一位ニ昇ラス然ルニ久来等對ヲ以タスルハ如何且我外務卿ハ正四位ヨリ而シテ大清恭親王李鴻章等ニ匹適ノ礼ヲ用フ貴國恭李兩氏ニ匹對スルモノ誰ソヤ又我邦ノ位階ハ勲功アルモノニ之ヲ賜フ貴國清國ノ比ニアラス如何

彼レ赤面一言トシ

一彼曰書契ノ印記ハ自由ヲ用フル尤宜シトス然トモ勘合印ノ如キハ我方ヨリ鑄送シテ如何

我ヨリ外國ニ航スルモノヲ統管スルハ即本省ヨリ而シテ外国航行ノ印式アリ貴我往来ノ如キ尤繁キヲ以テ別ニ路文ノ法印記ノ制ヲ定メ其儀本ヲ送驗シテ假冒ヲ杜ル何ノ不可カコレアラム

彼レ黙止ス

一彼レ卿ト別書ト大丞ト参判ノコトキ常ニ何等ノ事ノ往復スルヤ

我ヨリ交際上ノ事百節百務随時應事何等ヲ書載スルヤ

亦然ラ計ルヘカラス

彼黙ス

一歳遣船ハ再ヒ御渡海ノ使節ノ往来如何

我ヨリ使節ハ格式タルヿハ必ラス往来スヘシ然歳遣ノ立趣タルヤ両國有無相通スルノ意ヨリ出ル因テ貴國之ヲ請ハルヽニ於テハ名義ヲ明ニシテ妥議スヘシ

彼レ然ラハ之ヲ乞ハルヽニハアラスヤ我素ヨリ強ユルノ理ナシ

彼領諾

一使者ノ往来ハ如何

我ヨリ交際ノ大誼ニ関リ又ハ互ニ国主ノ慶吊等ヲ訪フ是共ニ往来ナカルヘカラス

彼然ラハ宗氏又ハ外務卿一家ノ慶吊ハ如何

我敢テ不及也

彼漂民送還ハ如何

我ヨリ本館ニ領事官ヲ置キ百務ヲ辦理ス因テ領事ヨリ東萊府使ト書通送還ノ例ヲ取メテ可ナラム

彼レ諾

一我ヨリ足下動セスンハ旧約ママノ語ヲ予ニ改ムヘカラス

彼ヨリ二百年ノ久シキヲ係ツモ修約アリテナリ実一万世不易ノ約條ト云フヘシ

我決シテ不然方世不易ノ約條ト云フモノハ即但約也貴国ト我邦トノ約條ノ如キ即常約ニシテ随時側但稟照以来幾回ニシテ会備セシヤ其数ヲ知ラス而シテ其約例多クハ皆黙約ニシテル何ノ万世不易ノ語ヲ星スルヲ思フニ貴国ハ約例ノ尊ク好誼ヲ軽シルク如シ如何

彼黙止ス

一彼レ両国ノ事ハ宗氏ニ掌ナトラシムヘシ」ヤ

我ヨリ小倉一箇ノ官吏ヨリ此館ニハ領事官ノ置ト ヲ事務ヲ辦シ東萊府使ニ掌判スヘシ因テ東萊ニモ往来セサルヘカラス

彼レ然ス

一彼レ將來順便ノ道ヲ計ル如何

我壬申ノ春我爲シテ以テ相渡セシ書契ノ返書ヲ遣ハシ即チ外務卿ト礼曹判書トノ往復書ヲ奉シ我ヨリ來ルヲ貴國ヨリ渡ルカ期ヲ論定スルノ急務トシ此事定ツテ後修好條規ニ及フ其本約ノ如キハ全權ニノミ付シハ假定スヘカラス

彼壬申ノ書契ハ尚未タ本書ヲ不捧今日マテ猶一留滯スル所以ノモノハ尚 朝廷ニ意味ノリテノ了ク僕等ノ知ル所ニアラス因テ其留滯ノ書契ヲ捧出シクタシト於此千変万化貴論入ル一彼レ理ニ屈ストヒニトリ計ルノ術策ヲ用ヒ一度返却ス因テ之ニ題ヲ掲ケテ問フ意アルヲ察セリ然ノハ我カ六ヲ所ヲ貴政府ニ轉達シ日ノ期シ決答アルヘシ第一壬申ノ書契ノ受クルヤ否ヤ若受ルトキハ期日決答ノ而本書契交換ノ事

第一右書契離狀ノ事 條アラハ更ニ外務卿ヨリ判書ヘ大丞ヨリ參判ヘノ新撰書契ヲ携ヘ來ラハ之ヲ受ク必ラス返書差出スヘキ旨ノ事

第二若シ前ニ條離狀アラハ全權使節ヲ東京ニ派シ議定スヘキ旨ノ事

彼レ終ニ理ニ屈シ曰ノ然ラハ 朝廷ノ次ヲ仰クヘシ

於茲約定書ノ認ノロスル如左

記

一壬申年書契回答成否若成則直差回書兩書契交換之事

一同書如有離安延以更小捧之地則更撰自貴国外務

御對于我札書自外務大丞對ヲ參判之新書受別
定幹使資收美府相接議定事
一又有雜便之端自札書成書受送鴨使ヲ東京願定期
月以回答事
右三件事中一事擇定之意因今日公論備盡轉達于
朝廷之許而千里往還必不可踰二十余日矣唯冀坎之
焉

甲戌七月二十三日

訓導玄昔運
別差玄濟岳
外務省出仕森山茂
尊公

昨日差出之役名簿左ニ

記

一通政大夫行訓導玄昔運
一通訓大夫行別差玄濟岳

右

今日到任之事

甲戌七月廿六日　日本館應　任　所

七月九月五日　外務省六等出仕森山茂

外務省宛

別紙朝鮮國從光雜問書取森山六等出仕ヨリ差越候
処彼國内敵兵例ノ談話等相見候間為念迴進仕候

七月十五日

近況雜聞

一朝鮮國ハ頃テ倉稟ノ蓄積薄ク年若シ凶歉ニ遇セハ忽チ全國ノ疲弊ヲ成シ是蓋シ通例ナリ然ルニ昨秋不熟甚タシニ偏シ冬年ノ麥作稍豐ナルトイヘドモ昨冬日ヲ見サル日ヲ充チ之ガタメ野麥ノ價頗ル騰ク因テ米價隨テ騰リ方今公館ノ近隣米穀殊ニ乏シク僅カニ麥ヲ以テ飢ヲ凌キ殆ント飢饉ノ形行ニ似タリト故ニ館商等ノ云米價若シ韓錢四十文ノ余ニ沸騰スルニイタラハ之ヲ内地ヨリ運輸シテ販賣スルモ利アラサルニアラスト而シテ今大概四十文ノ内外ト云

同日僕韓地ニ往來スル既ニ數次今度渡韓潛心彼カ形情ノ視察スルニ其着キモノハ彼ノ人上下トナク因係ノ色アリテ其中分以下ノ輩ハ憔悴ヲ極メ一般病者ノ如シ此程館外ニ逍遥スルニ耕夫收穫等數人相會スルアリ内ニ近接ニイタリ之ヲ見ルニ生松ノ白皮ヲ喰フナリ年長ノ輩ハ少シク恥ル色アリトイヘドモ幼少ノモノハ敢テ頓着ナク実ニ山狗ノ腐肉ニ群スルニ均シ又館内ニ出入スル所ノ雇夫數十人館商ニ役セラレ貨物ヲ運搬スルノ間一夫腹痛ヲ起シ忽チ大地ニ絶倒セリ傍ラノモノ之ヲ見テ此奴昨昔河豚ヲ食ノ因テ暴死スルトフニト囂々声ヲ發ノ題キ敢ノ傾ハモノトシ漸ク倦人ヲ呼ンテ之ヲ肩ニシ冷風ノ地ニ附サシメ沼劑ノ施シ落命ヲ得セシメタリト然ルニ其薄情ナルヲ責ルニ上下貴

賤トセ皆此風俗ニシテ悲雖相救フト云ノ意ハ毫モ之レナシト嗚呼此人ニシテ此政府アル不亦宜乎」

一彼ノ兵卒、通弗等ノ話ニ我國兵制ハ如ヒトイヘトモ凡數百万員アリト曰テ其制ヲ問ヘハ所謂團丁ニ均シク營ハ年十六歲ヨリ五十歲ニイタリテ々兵役ニ賦シ一錢ノ給一粒ノ禄ヲ與ヘス或ハ米年或ハ二四月ノ間ニ一閑ツヽ操練ノ場ニ出ツト且日本ノ兵士ハ幾千ニシテ其俸給ノ如キ如何ト問テ豫カシノ我兵制ノ畧解スルニ甚感伏且曰我國ノ兵士ハ單竟公役也員邸ハ即紀兵ナリ開々砲術ノ如キハ多ク西洋ノ風ニ倣ヒ利器頗ル多シト今館内ニ備フル所ノ弟臺ノ戸砲即宋氏ノ頃像備スル所ハ無類ノ器械ニシテ我ニタイテハ甚々称譽スル所ナリ我國未タ

如此ノ名器ナシ今若シ此精銃ニ對スルトキハ我敢テ抗スルノ術ナシト又曰火縄ヲ不用ハ聯發ノ拳銃アルハ実ニ驚ニ堪タリト内ニ我邸銃器ニ富タルヿヲ示ス奇異ノ思ヒヒリト云

一過日予ヨリ通弗崔在呼ニ與フル所ノピストールノ精製ヲ見テ在呼等驚賛口擧而不合ト云リト是果シテ東呉釜山ノ両使ニ送呈シ」ナラン

一曾テ一通弗ノ話頭ニ我國新製ノ火砲ハ多クハ鉄ノ谷ヒ張ニシテ甚巨ナリトイヘドモ自在ニ運轉スル能ハス且之ノ連發スルトキハ藥力ニ破裂スルモノ居多也因テ砲手等之ヲ扱フニ尤恐念トキニアラス小銃ハ火縄ヲ用ヒ日本製ニ異ナラス唯其螺管ナキノミ故ニ両中連射シ能時有テ後又之ヒヲ用ヒハ

一筒中潤濡トシテ敢ノ砲発セス今若シ霖雨中有事
ニ臨マハ大砲小銃ハ前ノ如クカフニ角弓ハ雨濕ノ
タメニ弩力ヲ耗シ決シテ飛奔セス実ニ意料ノ及ハ
サル所ナリト曰テ其大砲ノ使用ヲ問フニ砲手遠方
ヨリ火ヲ指シテ退逃シ破裂ノ難ヲ避クト此言甚タ
愚ニ過クルニ似タレトモ惟フニ真状左モアルヘ
シ

一本年黒麥植田ノ秋ヨリ気候不順今炎暑ノ候トイ
ヘトモ通年ニ比スルニ頗ル冷気ヲ帯ヒ禾苗ヲ害ス
ル一不少殊ニハ八月六日ヨリ翌日ノ夜ニイタリ
暴雨中軸ヲ流シ颶風瓦石ヲ躍ラス岸側ノ蝸屋ハ怒
濤ノタメニ打破セラレ我館守ノ毀損モ亦巨多ニ聳
民苦用歎シテ六本年ノ内歎恩ヲ遺ルハシト今既ニ

飢饉ニ関リ下民困乏ノ時ニ當リ亦如斯荒歉ノ徴ア
ルハ可憐ナリ殊ニ館内ニ備役スル所ノ輩人等腐臭
鼻ノ穿ツヘト取食ヲセサシ食ヲ市美鐵ノ如シ曰テ
其配態ヲ指サシ間フニ頃日米麥トモニ欠乏シ中分
以下ノ輩ハ尸々皆麥汁ヲ煎シテ之ヲ啜シ漸ク拓腹
ヲ医スト実ニ困難維谷ノ状アリ故ニ我試ニ彼ニ示
シテ云我國固ヨリ米穀ニ富ハ惟フニ今茲一數万石
ヲ運搬シテ之ヲ汝等ノ貧民ニ施行シ或ハ汝カ政府
ニ之ヲ貸賦セハ窮迫頓ニ脱セン豈不善哉彼云今貴
國ノ用急ヲ得テ一時痛弊ヲ免カレントイヘトモ若
シ他年貴國此災ニ遇スルヿアラハ我之ヲ救酬セサ
ルヘカラス是我紀ノ為シ得ル不能所也今饑莩相臨
ムモ亦天災ノミト云頃恩モ亦甚哉